

# AFFAIRES

La Presse

| S&P / TSX              | TSX CROISSANCE        | S&P / TSX 60        | NASDAQ CANADA       | NASDAQ                | DOW JONES              | S&P 500              | OR                         | PÉTROLE                 | DOLLAR                                   |
|------------------------|-----------------------|---------------------|---------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------|------------------------------------------|
| 6604,25<br>126,48 2,0% | 941,12<br>-1,47 -0,2% | 375,96<br>8,22 2,2% | 254,30<br>9,35 3,8% | 1487,94<br>43,51 3,0% | 8931,68<br>255,26 2,9% | 938,87<br>25,56 2,8% | 316,80 \$US<br>-1,00 -0,3% | 25,13 \$US<br>0,44 1,8% | 63,58 CUS<br>0,12<br>64,17 CEURO<br>0,25 |

CAHIER D | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 28 NOVEMBRE 2002

BOURSES

## À VOS AFFAIRES



### Une maison de rêve avec des revenus de retraite...

Comment une ex-enseignante de 62 ans peut-elle financer l'achat de sa nouvelle maison de 500 000 \$ ? C'est la question à laquelle répond notre planificateur financier invité, dans le cadre de la première chronique *Sous la loupe* qui, chaque jeudi, scrute un cas vécu de finances personnelles.

page 7

## AUJOURD'HUI

### Une tâche titanesque

TVA et Radio-Nord Communications, les nouveaux propriétaires de neuf stations de radio vendues par Astral Média, auront fort à faire pour rentabiliser ces propriétés, dont la plupart sont déficitaires. *Page 3*

### Québec presse Ottawa d'agir

La ministre déléguée à l'Énergie, Rita Dionne-Marsolais, presse Ottawa de permettre l'exploration gazière dans le golfe du Saint-Laurent. *Page 4*

### Les commentaires du FMI



Il est intéressant de voir dans quel contexte le FMI effectue l'examen annuel de l'économie canadienne, et pourquoi c'est important. La chronique de Claude Picher. *Page 5*

### Fini les obstacles tarifaires en 2015 ?

Avec une proposition qui sera formellement présentée à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) la semaine prochaine, les États-Unis ont complété un programme qui devrait permettre de mener à bon port l'Agenda du développement de Doha, comme on appelle les négociations commerciales en cours. *Page 17*

# L'économie américaine sort peu à peu de sa torpeur

RICHARD DUPAUL

Juste à temps pour le long congé de la Thanksgiving, les Américains et les investisseurs ont reçu des nouvelles rassurantes, hier, avec la publication de données montrant que le commerce de détail, l'humeur des consommateurs et même le lymphatique secteur manufacturier sont sur la pente ascendante aux États-Unis.

Le secteur clé de la consommation, responsable des deux tiers de l'activité économique chez nos voisins du Sud, a créé une belle surprise, affichant une hausse des ventes au détail de 0,4 % en octobre. C'est la plus forte augmentation en trois mois, et ce résultat surpasse les prévisions des experts, qui s'attendaient à une progression un peu plus modeste de 0,3 %.

La reprise de la consommation, qui touche surtout les biens non durables comme les vêtements et la nourriture, survient après que les Américains eurent réduit leurs dépenses de 0,4 % en septembre dans un contexte de grande incertitude face à la chute des Bourses et à la menace d'une guerre en Irak.

Wall Street a accueilli ces infor-

## Regain sur le front américain

### CONSOMMATION



Ventes au détail **↑ 0,4 %**

### SECTEUR MANUFACTURIER



Commandes de biens durables **↑ 2,8 %**

### TRAVAIL



Demandes d'assurance-chômage **↓ 4,5 %**

Photos : Bloomberg

mations avec enthousiasme hier, si bien que la moyenne Dow Jones de la Bourse de New York gagnait 255,26 points (2,9 %), à 8931,68, et l'indice élargi S&P 500 prenait 25,56 points (2,8 %), à 938,87. À Toronto, les investisseurs étaient également de la fête alors que l'indice S&P/TSX grimpait de 126,48 points (2,0 %), à 6604,25.

L'économie américaine a réussi jusqu'ici à éviter une seconde récession en un an grâce à la demande soutenue des consomma-

teurs, qui commençaient cependant à montrer des signes d'épuisement ces derniers temps.

Or, le moral des troupes est encore bon, indique une enquête de l'Université du Michigan publiée hier. L'indice de confiance des consommateurs, tel que défini par cette institution, est reparti en hausse, étant passé de 80,6, en octobre, à 84,2 ce mois-ci.

Mardi, le Conference Board révélait que son propre indice de confiance des consommateurs avait

grimpé à 84,1 en novembre, une première augmentation en six mois, par rapport à 79,6 le mois dernier.

« Les données sur la consommation américaine sont encourageantes en vue des achats pour le temps des Fêtes », soulignent les économistes du Mouvement Desjardins dans un commentaire quotidien.

Voir ÉCONOMIE en D2

## Ben Weider vend ses magazines à l'éditeur du *National Enquirer*

LAURIER CLOUTIER

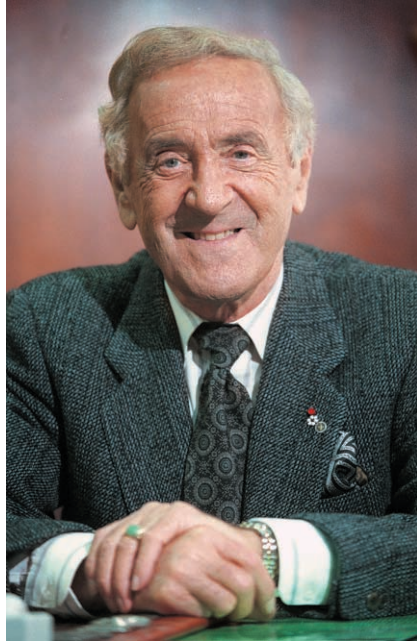
ÉRIC WEIDER, le fils du culturiste Ben Weider, de Montréal, a signé hier, à New York, le contrat de vente des sept magazines du groupe de Californie à American Media, au prix de 550 millions de dollars.

Les deux parties ont conclu les négociations, mardi à 19h30, et ont signé l'entente hier. Il faudra cependant « deux ou trois mois avant que les avocats n'aient rédigé le contrat de 200 pages. L'acheteur a déjà procédé à la vérification des livres », a expliqué Ben Weider hier à *La Presse*.

Le père du culturisme au Québec est copropriétaire, avec son frère, Joe, de Weider Health and Fitness, un empire de suppléments diététiques, de vitamines, d'équipements de sports et de magazines sur le culturisme et la musculation. La firme est basée à Woodland Hills, en Californie. Elle a cependant vu le jour à Montréal, en 1940, rue Coloniale. « American Media a fait une offre qu'on ne pouvait pas refuser », a convenu M. Weider, 79 ans, joint à son bureau de Weider Nutrition Group, à Montréal.

L'acheteur paiera 350 millions US pour Weider Publications, dont l'actif est évalué à 250 millions US grâce à un tirage de 4 millions d'exemplaires qui génèrent des revenus de 130 millions US. Le groupe, lui, a un chiffre d'affaires dépassant 1 milliard US provenant de plus de 100 pays.

Au moins cinq groupes se sont battus pour les magazines Weider, selon *The Wall Street Journal*. C'est la



Photothèque La Presse ©

« La retraite ? Pourquoi faire ? demande Ben Weider. J'irais deux fois par semaine au Ritz-Carlton avec ma femme et après ? La vie serait plate. »

plus grande transaction de l'année dans l'industrie. Cela démontre que les investisseurs attribuent de la valeur au secteur des médias imprimés, a déclaré un analyste spécialisé de Morgan Stanley. Le prix équivalait à 13 fois les profits. « Rien ne change » pour les 400 employés, a assuré M. Weider. Toutefois, leur potentiel de carrière s'améliorerait, car American Media veut bâtir un groupe autour de ces magazines, un joyau de la couronne selon David Pecker, chef de la direction d'American Media, qui fut

patron de Hachette Filipacchi jusqu'en 1999. L'acheteur a aimé la loyauté et le dévouement des employés. Il a essayé plusieurs fois d'en embaucher mais sans succès, dit-il. Weider Publications, dont *Muscle & Fitness*, *Shape* et *Men's Fitness*, ne peut cependant améliorer son tirage et son flux de trésorerie, déjà au niveau maximal, selon lui.

American Media possède des tabloïds, dont *The National Enquirer* et *The Star*, qui ont plus de difficulté à se démarquer depuis le 11 septembre.

Selon Ben Weider, Roger Kimel, de la filiale de la Banque Rothschild, à New York, a conseillé Éric Weider, président de Weider Publications. « Moi, je ne suis rien là-dedans », dit le copropriétaire.

Né en février 1924, Ben Weider, qui est par ailleurs un historien amateur très calé en ce qui a trait à la vie de Napoléon, travaille toujours 10 heures par jour.

« La retraite ? Pourquoi faire ? J'irais deux fois par semaine au Ritz-Carlton avec ma femme et après ? La vie serait plate. Je préfère aller au bureau tous les jours, recevoir des télécopies et des lettres de 173 pays, résoudre des problèmes », dit-il.

M. Weider a mis sur pied à Montréal la Fédération internationale des culturistes, qui a des membres dans la plupart des pays du monde.

« J'aime tellement mon travail. Ce ne sont pas seulement les affaires et les revenus qui m'intéressent, il y a aussi la musculation et Napoléon. Le défi n'est pas de gagner de l'argent, mais de réussir », conclut-il.

QUEBECOR WORLD |

## Qui dit vrai ?

MICHÈLE BOISVERT

DEUX VERSIONS circulent sur les départs des deux principaux dirigeants de Quebecor World, Charles Cavell et Christian Paupe. Quebecor soutient avoir divulgué l'information dès jeudi soir, alors que l'un des deux démissionnaires affirme n'avoir manifesté ses intentions que le week-end suivant.

Pourquoi est-il important de savoir à quel moment cette information a été divulguée ? Parce qu'il était raisonnable de s'attendre à ce que sa divulgation ait un effet significatif sur le cours de l'action de Quebecor World. D'autant plus que jeudi, Quebecor concluait une entente de prise ferme avec Valeurs mobilières TD, pour la vente de 8 millions d'actions de Quebecor World au prix de 38,25 \$.

Mais il aura fallu attendre lundi avant qu'un communiqué n'annonce officiellement les départs prochains de MM. Cavell et Paupe. Au terme de la journée, l'action de Quebecor World avait chuté de plus de 8 % et Quebecor avait été obligée de réviser à la baisse les termes de l'émission conclue avec Valeurs mobilières TD.

Voir QUEBECOR en D2



Photothèque MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Selon Century 21, le marché de l'immobilier est saturé dans plusieurs régions du Canada.

# Le boom immobilier fini?

Presse Canadienne

VANCOUVER — L'agence immobilière Century 21 affirme que le boom immobilier qui dure depuis trois ans au Canada est terminé.

Dans une étude publiée aujourd'hui, Century 21 explique que le ralentissement des ventes observé par ses courtiers dans plusieurs régions en novembre, comparative-ment aux périodes correspondantes des trois dernières années, lui permet d'en venir à cette conclusion.

Selon le PDG de l'agence, Don Lawby, le marché est actuellement saturé dans plusieurs régions puis-

qu'il y a une limite au nombre de personnes qui veulent acheter une maison.

M. Lawby précise que, selon les données recueillies pour le mois d'octobre dernier, la moyenne de la croissance dans les 21 marchés habituellement sondés a été de 41 % au cours des trois dernières années. Il soutient que les chiffres de novembre, lorsqu'ils seront publiés, ne suivront pas la tendance.

Pour 2003, le PDG de Century 21 prévoit un retour du marché au niveau de 1998 avec une baisse du nombre de ventes dans le secteur résidentiel de 10 à 15 %.

## ÉCONO FLASHES

### PIB | Le Canada sous les États-Unis ?

LA CROISSANCE économique devrait avoir ralenti au troisième trimestre et risque même de descendre en deçà du rythme de l'économie américaine, ont estimé des analystes sondés par Reuters. D'après la moyenne de leurs prévisions, Statistique Canada devrait dévoiler demain une croissance économique de 3,3 % pour la période de juillet à septembre, une baisse par rapport à la robuste croissance de 4,3 % enregistrée au deuxième trimestre et à celle de 6,2 % affichée pour les trois premiers mois de l'année. En comparaison, le produit intérieur brut (PIB) américain était de 4,0 % en troisième trimestre, une performance notamment attribuable aux fortes ventes d'automobiles. Au deuxième trimestre, la croissance économique américaine s'est faite timide à 1,3 %, après un solide premier trimestre.

Reuters

### SAQ | La bière «mousse» les ventes

LE BÉNÉFICE net de la Société des alcools du Québec, au deuxième trimestre échu le 14 septembre, était de 122 millions, en hausse de 12,8 % par rapport à celui d'un an plus tôt. Les ventes étaient de 376,7 millions, un gain de 13 % par rapport à celles de la même période de 2001, a fait savoir la SAQ hier. En volume, la société d'État a vendu 31,1 millions de litres, en hausse de 8,1 %. La catégorie des alcools est restée « presque stable » et celle des vins a progressé de 4 %. Celle regroupant les bières importées et dites artisanales, les cidres et boissons panachées a vu son volume bondir de 53,6 %. Les coûts d'exploitation de 167 millions au trimestre étaient de 20,6 millions plus élevés que l'an dernier, une augmentation due notamment à l'ouverture de 16 nouveaux points de vente. Pour l'ensemble du premier semestre, le bénéfice net totalisait 231,4 millions alors que les ventes étaient de 730,2 millions.

Presse Canadienne

### Saab | Suppression de 1300 emplois

SAAB, filiale suédoise déficitaire de General Motors (GM), a annoncé hier son intention de supprimer 1300 emplois, soit 20 % de ses effectifs. Ces compressions de personnel, pour la plupart prévues en Suède, seront accompagnées d'une réorganisation et d'une coopération en matière de coûts avec d'autres filiales de GM afin d'améliorer l'efficacité de l'entreprise. Le constructeur automobile suédois ne précise pas quand il prévoit un retour aux bénéfices, et un porte-parole de GM Europe s'est refusé à tout commentaire. Saab a subi au premier trimestre une perte de 1,2 milliard de couronnes suédoises (206 millions CAN).

Reuters

### Fording | Non à Sherritt

FORDING INC., producteur canadien de charbon que souhaite racheter le concurrent Sherritt International Corp., a fait savoir qu'il avait entamé des pourparlers confidentiels avec un certain nombre de compagnies susceptibles de faire des offres concurrentielles. Fording, deuxième exportateur mondial de charbon entrant dans la fabrication de l'acier, tente de contrer une offre publique d'achat de Sherritt et de la Caisse de retraite des enseignants de l'Ontario (Teachers). La compagnie a demandé aux actionnaires de rejeter l'offre de 1,56 milliard de dollars au comptant, ou 29 \$ l'action, et leur a recommandé d'accepter son projet de transformer Fording en une fiducie de revenus. Hier, le titre de Fording a grimpé de 36 cents, à 32,15 \$. Celui de Sherritt a cédé 1 cent, à 4,19 \$.

Bloomberg

### AT&T Canada | Nomination d'un nouveau président

LE NOUVEAU président d'AT&T Canada sera John A. MacDonald, un ancien de Bell Canada qui a déjà été directeur chez AT&T. Il sera président et chef de l'exploitation. Le chef de la direction, John McLennan, a travaillé avec M. MacDonald alors qu'ils étaient tous les deux chez Bell au milieu des années 1990. John A. MacDonald était président et chef de la direction de Leitch Technology. Il a été aussi président et directeur de l'exploitation de Bell Canada en 1998. Il succède à Harry Truderung.

Presse Canadienne

### États-Unis | Le consommateur dépense

LES DÉPENSES des consommateurs américains ont augmenté de 0,4 % en octobre, selon les chiffres du département du Commerce. Il s'agit de la plus importante augmentation depuis trois mois. Les analystes s'attendaient à une hausse de 0,3 %. En septembre, une baisse de 0,4 % avait été enregistrée. Par ailleurs, selon d'autres données publiées par le gouvernement américain aujourd'hui, on apprend que le revenu après impôts des Américains a grimpé de 0,2 % en octobre. Il avait augmenté de 0,5 % le mois précédent.

Associated Press

### Desjardins | Investissement de 14 millions

GROUPE DESJARDINS, assurances générales, a décidé de procéder à l'agrandissement et au réaménagement de son siège social à Lévis, un investissement de 14 millions. Ces travaux qui s'échelonneront jusqu'en 2004 permettront de pallier un manque d'espaces à bureaux et d'accueillir, d'ici 2005, quelque 250 employés additionnels.

Pierre Bellemare

## ÉCONOMIE

Suite de la page D1

Pour leur part, les entreprises américaines ont été hésitantes jusqu'à présent à augmenter leur production, à investir dans l'achat de machinerie ou à embaucher du personnel. Même si les doutes persistent sur les intentions à court terme des milieux d'affaires, certains indicateurs laissent croire que l'industrie manufacturière est en train de sortir de sa torpeur.

Les commandes de biens durables ont notamment grimpé de 2,8 % en octobre, après avoir reculé de 4,9 % le mois précédent, a révélé Washington.

De plus, l'indice NAPM de Chicago, qui mesure l'activité manufacturière dans la région de la Ville des vents, a enregistré une hausse pour atteindre 54,3 ce mois-ci, par rapport à 45,9 en octobre. Un score au-dessus de 50 indique que l'activité est à la hausse dans les usines de la région.

Une récente enquête similaire dans la région de New York pointait également vers un regain de vie du secteur manufacturier.

Dans cette foulée, le marché de l'emploi aux États-Unis semble aussi plus prometteur qu'il ne l'était récemment. En font foi les demandes d'assurance-chômage déposées par les Américains, qui ont reculé de 17 000 (4,5 %), à 364 000, la semaine dernière — le chiffre le plus bas depuis la semaine du 17 février 2001.

Aussi, l'économiste principal de

la firme Deutsche Bank Securities, Cary Leahy, y allait d'un diagnostic plutôt optimiste hier. « L'économie a touché le fond. Je ne dirai pas que le bon temps est de retour tant que la question de l'Irak ne sera pas réglée, mais nous sommes en train d'établir une bonne base pour 2003 », a dit le spécialiste cité par l'agence Bloomberg.

Plus tôt ce mois-ci, la Réserve fédérale a abaissé ses taux d'intérêt de référence de 50 centièmes, pour les ramener à leur plus bas niveau en 41 ans, dans l'espoir de requinquer l'économie qui montrait des signes de faiblesse inquiétants. « Le relâchement auquel faisait allusion Alan Greenspan (le président de la Fed), quand il a abaissé les taux le 6 novembre, semble terminé », affirme Sherry Cooper, économiste en chef chez BMO Nesbitt Burns.

« Les derniers chiffres nous indiquent que l'économie américaine demeure encore faible, mais elle est

moins faible que certains le craignaient », estime de son côté Avery Shenfeld, économiste à la Banque CIBC.

Selon lui, les États-Unis ne sont pas complètement au bout de leurs peines car le secteur manufacturier, qui devra tôt ou tard prendre la relève des consommateurs, affiche une performance en dents de scie depuis cet été. « La tendance est encore incertaine », a souligné M. Shenfeld.

« L'économie a touché le fond. Je ne dirai pas que le bon temps est de retour tant que la question de l'Irak ne sera pas réglée, mais nous sommes en train d'établir une bonne base pour 2003 », a dit un spécialiste.

Autre bémol : les revenus totaux des Américains, qui comprennent les salaires, les revenus d'intérêt et les autres gains, ont augmenté de seulement 0,1 % en octobre après une hausse de 0,4 % le mois précédent. À

moins d'une reprise plus marquée du marché de l'emploi, il y a donc un risque que les consommateurs en viennent rapidement à épuiser leurs ressources financières, affirment les experts.

## QUEBECOR

Suite de la page D1

Dans une entrevue accordée mardi au quotidien torontois *The Globe and Mail*, Pierre Karl Péladeau, président et chef de la direction de Quebecor inc., déclare avoir informé, dès jeudi soir, Valeurs mobilières TD des départs prévus de MM. Cavell et Paupe. Toujours selon le quotidien, Quebecor avait alors décidé de ne pas rendre cette information publique à ce moment-là.

Or, dans l'entrevue accordée lundi à *La Presse*, Christian Paupe, vice-président principal et chef de la direction financière de Quebecor World, avait été formel : l'annonce de son départ prochain, ainsi que celui de M. Cavell, président et chef de la direction de Quebecor World, n'avait été communiquée qu'au cours du week-end dernier, dans le cadre de la vérification diligente.

À la question de savoir si ces informations étaient déjà connues d'autres personnes, M. Paupe avait

été catégorique : « Ce sont des faits nouveaux », avait-il insisté.

M. Paupe n'a pas donné suite à notre demande de clarifier la situation, alors que Pierre Karl Péladeau a décliné notre invitation.

Quant à Valeurs mobilières TD, la loi leur interdit tout commentaire, en période de distribution d'une émission.

Difficile dans cette situation de vérifier si Quebecor a bel et bien divulgué à Valeurs mobilières TD, dès jeudi, l'information sur les départs prochains de MM. Cavell et Paupe. Si tel est le cas, la décision de ne pas la rendre immédiatement publique était-elle justifiable ?

« À première vue, il semble que la loi a été respectée, déclare Barbara Timmins, porte-parole de la Commission des valeurs mobilières du Québec. D'après ce que nous avons appris, lorsque Valeurs mobilières TD a été informée des départs de MM. Cavell et Paupe, il s'agissait de départs éventuels. On

n'a pas à émettre un communiqué sur un événement dont on n'est pas absolument certain. »

Mme Timmins a d'autre part déclaré que la CVMQ n'est pas sur le point d'entamer une enquête sur cette histoire.

« Nous n'avons rien vu qui suggère qu'une enquête soit nécessaire. Pour le moment, nous continuons nos vérifications de routine pour nous assurer qu'il n'y a pas d'irrégularités. »

Quant à la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, elle n'a pas voulu discuter du cas de Quebecor, se bornant à dire que les plaintes ne sont rendues publiques que si une enquête établit leur bien-fondé.

Les actions de Quebecor inc. et Quebecor World ont poursuivi leur glissade hier à la Bourse de Toronto. Au cours des trois dernières séances, le titre de Quebecor inc. a chuté de 17 % et celui de Quebecor World de 11,7 %.

## Rectificatif

LE TARIF des communications téléphoniques pour le Maroc, par le truchement de Yak Communications, est de 49 cents la minute, et non pas 19 cents, comme nous l'avons indiqué dans notre article de lundi à la suite d'une malencontreuse erreur de lecture (le tarif de 19 cents la minute est pour la Malaisie, qui précède le Maroc sur la liste de Yak). Nos excuses.

**CORPORATION LA SENZA**  
**AVIS DE DIVIDENDE**

Avis est par les présentes donné que les dividendes suivants ont été déclarés payables le 24 décembre 2002 :

**Actions à droit de vote subalterne :**  
Aux actionnaires inscrits à la fermeture des bureaux le 10 décembre 2002 : 0,04\$ par action.

**Actions à droit de vote plural :**  
Aux actionnaires inscrits à la fermeture des bureaux le 10 décembre 2002 : 0,04\$ par action.

**Par autorité du Conseil**  
Stephen Gross, secrétaire  
Dorval (Québec)  
Le 28 novembre 2002

**ROLEX**  
Lady-Datejust  
En or rose 18 carats.

**BIJOUTERIE ITALIENNE**

192, rue St-Zotique Est, 514.279.5585

3091898

**700**  
**Affaires**

OCCASIONS D'AFFAIRES

**710**

**AGENCE DE VOYAGE À VENDRE**  
Clientèle établie, emplacement extraordinaire  
Veuillez contacter Benoit au 1-800-708-8868

**715**  
**SERVICES SPÉCIALISÉS, FINANCEMENT**

**PRÊTEUR PRIVÉ**  
1E-2E HYPOTHÈQUE. 450-448-5652

**PRÊTS** hypothécaires privés. 1ère, 2e.  
Réponse 24h. 514-240-1855.

**800**  
**Avis**

**850**  
**AVIS DE DISSOLUTION, CHANGEMENTS DE NOM**

**PRENEZ AVIS** que Lara-Ursula Kwitko dont l'adresse du domicile est le 3800 av. Ramezay, Montréal, Québec, H3Y 3K1, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Laryssa Ursula Kwitko**.  
Montréal le 20 novembre 2002  
R 850

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **OCEAN PRODUCTION INC.**, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Montréal, le 26 novembre 2002  
Les procureurs de la compagnie,  
**Davies Ward Phillips & Vineberg**  
R 850

**PRENEZ AVIS** que la compagnie **PIZZERIA VAN HORNE RESTAURANT INC.**, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Me Georgia Pagidas  
R 850

**PRENEZ AVIS** que Bachar Mallous, dont l'adresse du domicile est le 825, de Sillery, à Chomedey, Laval, Qc, H7M 4R2 a déclaré au Directeur de l'état civil être le père de **Eddy Karanta** et de **Marie-Julie Karanta** nés le 11 octobre 1996 à Laval, fils et fille de Souzan Karanta. En conséquence, le soussigné requiert du Directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de **Eddy Karanta** et de **Marie-Julie Karanta** dans l'acte de naissance de ces derniers et dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme suit : **Mallous**.  
R 850

# Faire de l'argent avec le AM sera une «tâche titanesque», dit TVA

ARIANE KROL

**Le Groupe TVA ne paiera pas cher pour racheter, avec Radio-Nord Communications, neuf stations de radio d'Astral Média, mais les nouveaux propriétaires auront fort à faire pour rentabiliser ces propriétés dont la plupart sont déficitaires.**

Le déclin de la radio AM en français « n'est ni modeste, ni acceptable » ; il menace la survie même de la radio de contenu de langue française au Québec. (Il) frappe sévèrement sur tous les plans : nombre de stations, heures d'écoute, recettes publicitaires et rendement financier », écrivent TVA et Radio-Nord dans leur demande de transfert de licences au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

S'il faut en croire le document rendu public hier, la fréquence profit ne sera pas facile à syntoniser.

TVA, qui possède le réseau de télévision le plus écouté au Québec, et Radio-Nord, propriétaire de stations de radio et de télévision en Abitibi en en Outaouais, détiennent respectivement 60 % et 40 % d'une société en commandite créée pour racheter huit stations de radio AM et une station FM d'Astral. TVA, qui est cotée en Bourse de Toronto, est contrôlée par Quebecor Média, alors que Radio-Nord est une société à capital fermé.

Rappelons qu'Astral a accepté de vendre toutes ses stations AM pour que le Bureau de la concurrence l'autorise à acheter les stations FM de Télémedia. Astral a aussi revendu CFOM-FM pour répondre aux exigences du CRTC.

**Aubaine ou trou sans fond ?**  
À première vue, le prix d'achat

paraît peu élevé : 8 millions de dollars pour six radios AM dont une partie sont regroupées en réseau, et 4,75 millions pour une station FM qu'Astral avait payée près du double il y a deux ans. Sauf que l'ensemble des sept stations est déficitaire année après année, affichant une perte avant impôts et intérêts de 121 000 \$ pour l'année financière 2000 et 147 000 \$ en 2001. CFOM étant rentable, l'hémorragie provient entièrement des stations AM.

« CKAC (Montréal) est la seule rentable. La plus lourdement déficitaire, c'est celle de Québec », indique Serge Bellerose, vice-président canaux spécialisés, affaires corporatives et stations régionales chez TVA. La station CHRC, de Québec, est aussi celle qui accuse la pire érosion de son auditoire, après avoir perdu plus de 10 % de ses parts d'écoute entre 1997 et 2001. À l'automne dernier, elle ne détenait plus que 3 % de l'écoute des adultes de 25 -54 ans dans la Vieille Capitale. CKAC rapporte environ 900 000 \$ par an, mais CHRC en perd environ 800 000 \$, a déjà indiqué le patron de Radiomédia, Sylvain Chamberland.

Ce noir tableau ne semble cependant pas effrayer les futurs propriétaires. TVA et Radio-Nord s'attendent à dégager un bénéfice d'exploitation de 948 000 \$ dès le mois d'août 2003. Ce bénéfice, prévoient-ils, connaîtra une progression constante jusqu'à dépasser 2,6 millions pour l'année financière 2007. Ils prévoient même que le AM sera rentable dès la première année, fournissant près de la moitié du bénéfice d'exploitation.

Comment s'y prendront-ils ? TVA et Radio-Nord parlent de mettre en onde des vedettes locales, de regrouper les ventes publicitaires et de profiter des stations de télévi-

## Grande braderie en radio

Une station de radio FM et huit stations AM payées 12,75 millions de dollars comptant

|          |                                                           |
|----------|-----------------------------------------------------------|
| ACHETEUR | TVA/RNC<br>TVA (60 %)<br>Radio-Nord Communications (40 %) |
| VENDEUR  | Astral Media                                              |

### ACHAT

#### BANDE FM

1 CFOM-FM, Lévis

PRIX DE VENTE 4,75 millions

PRIX PAYÉ PAR ASTRAL 9 millions en décembre 2000

#### BANDE AM

1 CKRS, Saguenay

2 CJRC, Gatineau

CJRC-L, Gatineau (station numérique, licence en attente)

3 CKSM, Shawinigan

4 CHLN, Trois-Rivières

5 CHLT, Sherbrooke

6 CKTS, Sherbrooke (station de langue anglaise)

7 CKAC, Montréal

CKAC-L, Montréal (station numérique de transition)

8 CHRC, Québec

Réseau, Radiomédia

Réseau des Expos

Réseau du hockey Canadien

PRIX DE VENTE 8 millions

PRIX PAYÉ PAR ASTRAL Non divulgué pour ces stations précises. Cependant, Astral avait payé 5 millions pour seulement 50 % des actifs de Radiomédia en juin 1999.



ACTIFS DE RADIOMÉDIA

sion qu'ils possèdent tous deux en région pour multiplier les promotions croisées, partager les frais (locaux, achat de services météo, etc.) et mettre sur pied une programmation complémentaire. « Une émission d'affaires publiques de TVA

peut, par exemple, présenter un reportage sur un grand enjeu de société qui, le lendemain, fera l'objet d'un forum de discussion à la radio », suggèrent-ils dans leur demande. Les deux partenaires proposent d'étendre à leurs salles de

nouvelles le code de déontologie censé maintenir l'étanchéité entre, d'une part, les salles de TVA et LCN et, d'autre part, celles des journaux de Québec.

### Optimisme

Malgré l'état dans lequel se trouve la majorité des stations qu'ils achètent, TVA et Radio-Nord prévoient que leurs ventes publicitaires progresseront année après année. Ils espèrent aussi ne pas être obligés de trop investir dans le système de radiodiffusion, ce que le CRTC appelle dans son jargon des avantages tangibles. Le Conseil prévoit qu'un acheteur de stations de radio doit déboursier 6 % du montant de la transaction, mais qu'il peut être exempté de cette obligation s'il achète des stations déficitaires. TVA et Radio-Nord proposent donc de verser 6 % du prix de vente de CFOM (285 000 \$) et le solde des avantages qu'Astral avait promis en achetant cette station (290 000 \$ au maximum), mais rien pour le AM déficitaire.

« Disons-le tout net : nous sommes convaincus que le partenariat TVA/RNC est l'acheteur le mieux outillé pour accomplir cette tâche titanesque », affirment les deux partenaires dans leur demande.

Toutefois, le Conseil pourrait revoir la valeur de la transaction et les avantages tangibles proposés par la requérante, prévient le CRTC dans son avis publié hier.

### Financement

Chacun des deux acheteurs paiera sa part de la transaction avec sa marge de crédit. Leur entente prévoit que durant les trois premières années, l'exploitation sera financée par des sources externes, à moins que ce financement ne puisse pas être obtenu à des conditions raisonnables. Dans ce cas, TVA prêterait jusqu'à 3 millions à un taux d'intérêt annuel de 12 %. Le fonds de roulement de départ, les fonds requis après trois ans ou qui dépasseraient 3 millions seront financés par les deux acteurs en fonction de leur niveau de participation.

IL DÉFINIT TOUJOURS  
LA CATÉGORIE AUTOMOBILE  
QU'IL A CRÉÉE.

Le Lexus RX 300 fut le premier utilitaire sport de luxe. Et c'est toujours le seul à offrir un confort de roulement digne d'une Lexus tout en vous faisant bénéficier des capacités hors route d'un véritable utilitaire sport. En outre, il est équipé de caractéristiques de série comme un dispositif de contrôle du dérapage, un régulateur de traction et des freins ABS qui vous permettent d'affronter les rigueurs de l'environnement extérieur. Environnement qui contraste avec l'intérieur luxueux en cuir, avec sièges avant chauffants et panneau de toit transparent. Regardez bien autour de vous. Vous ne trouverez aucune autre meilleure définition du « VUS de luxe ».

Pour contacter un concessionnaire Lexus ou en savoir plus : 1 800 26-LEXUS • [www.lexus.ca](http://www.lexus.ca)

563<sup>\$</sup> PAR MOIS

Le Lexus RX 300, à partir de 51 600 \$\*

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.



LE LEXUS RX 300

\*Le taux d'intérêt de 7,95 % s'applique à des plans de location de 36 mois de Toyota Crédit Canada Inc. sur approbation du crédit pour les véhicules Lexus RX 300 2003. Cette offre s'applique uniquement aux véhicules en stock chez le concessionnaire et elle ne peut être combinée à aucune autre offre. EXEMPLE DE PAIEMENT : RX 300 (Groupe B). Taux d'intérêt de 7,95 %. Durée : 36 mois - PDSF : 51 600 \$ - Acompte ou échange équivalent : 9 900 \$ - Mensualité de location : 563 \$ - Dépôt de garantie : 500 \$ - Limite de kilométrage : 24 000 km par an. Frais de 0,15 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire (0,10 \$ par kilomètre si convenu au moment de la signature du contrat de location). Frais de transport et de préparation, assurance et toutes taxes applicables en sus. Voyez votre concessionnaire Lexus le plus près pour plus de détails. L'offre prend fin le 2 décembre 2002. Le modèle peut être montré avec un équipement en option.



« On va découvrir du gaz, j'en suis convaincu, sinon on ne se lancerait pas là-dedans », affirme le président d'Hydro-Québec, André Caillé.

Photothèque PC ©

# Gaz naturel: Dionne-Marsolais presse Ottawa d'agir

MARIO CLOUTIER

**QUÉBEC — La ministre déléguée à l'Énergie, Rita Dionne-Marsolais, presse Ottawa de permettre l'exploration gazière dans le golfe du Saint-Laurent. Hydro-Québec est convaincu que 5000 milliards de pieds cubes de gaz naturel sont enfouis au sud de l'île d'Anticosti, une manne annuelle de 160 millions de dollars pour le Québec, mais Ottawa tarde à donner le feu vert au Québec.**

« Voulez-vous s'il vous plaît faire vos devoirs pour que nous puissions livrer aux gens de la Côte-Nord et de la Gaspésie des emplois dont ils ont bien besoin ! » lance la ministre Dionne-Marsolais à l'intention du gouvernement fédéral.

Hydro-Québec pense créer 4000 emplois dans la région en investissant 330 millions d'ici 2010 pour découvrir du gaz naturel, et peut-être même du pétrole, dans le golfe. Des études exploratoires ont démontré une probable présence de gaz, selon Hydro-Québec.

« On va découvrir du gaz, j'en suis convaincu, sinon

on ne se lancerait pas là-dedans », affirme le président d'Hydro-Québec, André Caillé.

Comme dans le cas de Terre-Neuve et de la Nouvelle-Écosse auparavant, des ententes signées en 1985 et 1982, Québec doit obtenir un permis d'Ottawa parce qu'il s'agit d'exploration marine.

Afin de procéder à la localisation du gaz, Hydro-Québec compte s'associer avec une multinationale, comme Shell, Exxon, Total ou Elf, ayant une expertise dans ce domaine. Les 330 millions d'investissement de départ, précise Hydro-Québec, seront ainsi multipliés par cinq pour atteindre 1,5 milliard. La phase de développement durerait ensuite cinq ans.

« Pour le gouvernement du Québec, ça veut dire 2 milliards de redevances sur 20 ans. C'est un impact considérable pour le gouvernement, Hydro-Québec et la Gaspésie », soutient M. Caillé.

Pour diriger ses activités dans l'Est, la société d'État vient d'acquérir le siège social de Radio-Canada à Québec au coût de 2,4 millions afin d'y établir sa direction exploration et gazière. L'immeuble portera le nom de Roland-Giroux, président d'Hydro-Québec de 1969 à 1977, et abritera 400 employés d'ici cinq ans.

## Les agriculteurs recourent plus que jamais à l'assurance-récolte

RÉJEAN LACOMBE  
Le Soleil

QUÉBEC — En selle depuis seulement le 17 avril 2001, la Financière agricole, qui est née de la fusion de la Société de financement agricole et de la Société des assurances agricoles, a permis au programme québécois d'assurance-récolte d'inscrire de nombreux records au cours de la dernière année.

Plus de 13 400 entreprises agricoles ont adhéré à ce programme, un sommet depuis le lancement de l'assurance-récolte québécoise, il y a 35 ans. Du même coup, les superficies assurées atteignent maintenant 1,4 million d'hectares pour

des valeurs assurées qui côtoient les 780 millions alors que l'année précédente, elles étaient légèrement inférieures à 700 millions.

La Financière s'est également bien tirée d'affaire au chapitre du paiement des indemnités aux producteurs agricoles. L'an dernier, elle a versé 32,6 millions en assurance récolte. Il s'agit d'un montant quatre fois moins important qu'en 2000-2001 où les indemnités versées affichaient un niveau record de 120 millions.

Dans le rapport annuel de la Financière, le président André Dicaire, note que les activités de financement ont atteint un niveau inégalé. Il met en lumière les 7000

prêts et ouvertures de crédit qui ont été autorisés représentant une valeur de plus de 1 milliard. Là aussi, la Financière parle de record.

« Il est opportun de souligner, dit M. Dicaire, qu'une grande partie des montants autorisés par l'organisation a contribué à aider les petites entreprises agricoles. »

### Agriculteurs du dimanche

En fait, 78 % des prêts ont été accordés pour des montants inférieurs à 200 000 \$. Dans la même foulée, 104 millions, représentant 11 % des montants consentis, ont été autorisés à des producteurs à temps partiel, familièrement baptisées les « agriculteurs du dimanche ».

Lorsqu'il est question de l'assurance-stabilisation des revenus agricoles (ASRA), la Financière ajoute une autre étoile à son bulletin. Plus de 18 200 entreprises ont participé en 2001-2002 au pro-

gramme d'ASRA. Ce faisant, les valeurs assurées en productions animales et végétales couvertes par le programme ont franchi le cap des 3 milliards alors que l'année précédente, elles représentaient environ 2,5 milliards.

C'est la meilleure performance réalisée depuis la mise en place de ce programme en 1975. D'autre part, la superficie des terres et le cheptel animal assurés s'élèvent respectivement à 800 000 hectares et à 7,8 millions de têtes.

Par ailleurs, le Fonds d'assurance-stabilisation des revenus agricoles qui traîne la patte depuis belle lurette respire maintenant un peu plus à l'aise. Il est passé d'un solde déficitaire de 325,9 millions, au 31 mars 1993, à un nouveau solde déficitaire de 32,3 millions, dix ans plus tard. Les dirigeants de la Financière ne manquent pas de souligner qu'il s'agit d'une amélioration nette de 293,6 millions en une décennie.

Cette amélioration est remarquable, insiste-t-on, compte tenu des crises importantes survenues dans les secteurs céréalier et porcin au cours de cette période.

De plus au cours de la dernière année, la Financière s'est donné un nouvel outil financier en créant Capital Financière agricole, qui servira à combler le manque de ressources financières pour les secteurs agricole et agroalimentaire.

Dotée d'un fonds spécial de départ de 24 millions, Capital pourra soutenir des investissements d'environ 120 millions. Cet outil de financement permettra à la Financière d'investir en complémentarité aux institutions financières et aux organismes de développement économique.

### AVIS AUX PERSONNES MORALES, AUX ASSOCIATIONS ET AUTRES GROUPEMENTS IMMATRICULÉS AU QUÉBEC

**15 décembre 2002 – Date limite de production de la déclaration annuelle 2002**

L'Inspecteur général des institutions financières (IGIF) rappelle qu'il est obligatoire de produire la déclaration annuelle 2002 avant le 15 décembre 2002.

Si vous avez reçu une déclaration annuelle préimprimée de l'IGIF, elle doit être vérifiée, modifiée s'il y a lieu, signée, accompagnée des droits prescrits et retournée à l'IGIF dans l'enveloppe pré-adressée. Cependant, lorsque vous n'avez aucune modification à apporter à votre déclaration annuelle, il vous est possible de la déposer électroniquement dans les services en ligne Internet de l'IGIF ([www.igif.gouv.qc.ca](http://www.igif.gouv.qc.ca)).

Si vous n'avez pas reçu votre déclaration préimprimée, communiquez avec l'IGIF aux numéros de téléphone suivants :

Renseignements : Région de Québec : (418) 643-3625  
Ailleurs au Québec : 1 888 291-4443 (sans frais)

#### Important

Si vous avez immatriculé votre entreprise en 2002, vous n'avez pas à produire de déclaration annuelle cette année. Vous ne recevrez donc pas de déclaration préimprimée par l'IGIF.

S'il s'agit de votre première déclaration annuelle à produire au Registre des entreprises du Québec, elle est gratuite.

Inspecteur général  
des institutions  
financières

Québec



### PLUS PRÈS DE VOUS

Du lundi au samedi  
dans **La Presse**

**MONTREAL  
PLUS**

**2 000 000 \$**  
**MEUBLES DE BUREAU**  
**EN LIQUIDATION**  
La plus grande  
salle d'exposition  
de meubles  
à Montréal  
Tél.: (514) 725-5295  
3155, rue Deville

**KAINS**

### Remise d'une bourse de la Fondation Armand-Frappier commanditée par Imperial Tobacco



De gauche à droite : M. Pierre Lapointe, directeur général de l'INRS, M. Dino Condo, représentant, Imperial Tobacco Compagnie Limitée, Mme Johanna Barthelemy, inscrite au programme de doctorat en biologie qui reçoit une bourse de 14 000 \$, M. Clément Joly, président de la Fondation Armand-Frappier et Mme Rosemonde Mandeville, présidente, Biophage inc. N'apparaît pas sur la photo, M. Daniel Cyr, directeur de recherche.

Donnez à des gens  
qui aident des gens  
qui aident des gens

**Centraide**  
du Grand Montréal  
[www.centraide-mtl.org](http://www.centraide-mtl.org) (514) 288-1261



**PLAISIRS EXTRÊMES**

Ski et surf > Centres de glisse > Équipements > Nouveautés > Et bien plus!

CAHIER SPÉCIAL SPORTS DE GLISSE

Samedi dans **La Presse**

CLAUDE PICHER > LA VIE ÉCONOMIQUE

cpicher@lapresse.ca

# Les commentaires du FMI

Le Fonds monétaire international vient de compléter son examen annuel de l'économie canadienne. Les médias ont publié quelques-unes de ses observations et recommandations. En particulier, on a retenu que le FMI favorise la mise sur pied d'un seul régime « national » de réglementation des valeurs mobilières, et met le gouvernement en garde contre une hausse trop brutale des dépenses de santé.

Mais l'exercice a une portée beaucoup plus considérable que cela. Il serait peut-être intéressant de voir dans quel contexte le FMI effectue cet examen, et pourquoi c'est important.

À part quelques vestiges agonisants d'une autre époque, comme Cuba ou la Corée du Nord, pratiquement tous les pays du monde adhèrent au FMI, que l'on dépeint souvent, non sans raison, comme le gendarme de l'ordre financier international.

Dans les statuts du FMI, il est écrit que l'organisme doit, de préférence une fois par année, examiner la situation et les politiques économiques de chaque pays membre. Le rapport des enquêteurs est remis au gouvernement du pays en question, qui a le choix de le publier ou non. Au Canada, la publication des rapports du FMI s'est faite de façon plus ou moins sporadique jusque dans les années 1990. En 1998, il a été décidé, par souci de transparence, que les résultats de l'examen seraient diffusés à chaque année.

De cet examen annuel, on peut dire deux choses :

- > il ne contient généralement aucun élément d'information nouveau ;
- > son impact est considérable.

Comment expliquer cette apparente contradiction ?

■ ■ ■

Les experts du FMI fondent leurs travaux sur plusieurs sources : documents budgétaires (incluant ceux des provinces), marchés financiers, prévisions économiques,

comptes nationaux, organismes de recherche en politiques publiques. Or, toutes ces sources sont déjà connues, et leurs travaux sont publics.

Dans son rapport de cette année, par exemple, le FMI salue très favorablement les politiques économiques et financières du Canada, qui ont permis au pays d'afficher une forte croissance en dépit d'un contexte international hautement volatil.

Réaction du ministre des Finances, John Manley : « Le FMI reprend ce que de nombreux prévisionnistes canadiens et étrangers disent depuis plusieurs mois. » Évidemment ! Tout cela a déjà été dit et redit.

Pourquoi, alors, accorder tant d'importance à l'examen du FMI ? Justement, parce que c'est le FMI.

Remontons neuf ans en arrière, en 1993. Les finances publiques canadiennes étaient dans un authentique cul-de-sac. Le gouvernement avait atteint le point où il devait emprunter 40 milliards par année pour payer les intérêts sur sa dette. Ces nouveaux emprunts contribuaient évidemment à gonfler encore la dette, et à enfoncer un peu plus les finances publiques dans le merdier à chaque exercice financier.

Cette année-là, le FMI a dressé un portrait du désastre, et a conclu en sommant le gouvernement de mettre de l'ordre dans ses affaires.

Or, le délabrement des finances publiques était une chose connue, et même archiconnue, bien avant 1993. Dès la fin des années 1980, alors que le dérapage était déjà manifeste, de nombreux spécialistes multipliaient les cris d'alarme. Le constat du FMI n'apportait donc strictement rien de nouveau, mais il a suffi que l'organisme, du haut de son autorité, tire un coup de

semonce pour provoquer un choc brutal dans les milieux politiques, économiques et financiers, et même dans l'opinion publique qui saisisait toute l'ampleur de la catastrophe. Dès l'année suivante, le ministre Paul Martin s'est attaqué au redressement avec la détermination que l'on sait.

C'est le même principe quand tout va bien.

Treize des 16 points soulevés dans le rapport du FMI contiennent des félicitations, des commentaires favorables ou même carrément élogieux à l'endroit du Canada. Entre autres, les auteurs saluent la performance « remarquablement vigoureuse » de l'économie canadienne, largement tributaire d'« un cadre stratégique sain et de son adroite mise en oeuvre ». Ils qualifient la politique monétaire de la Banque du Canada d'« appropriée », se réjouissent de l'engagement des autorités à dégager des excédents budgétaires, notent les « importants progrès » enregistrés par les provinces. Ils approuvent l'engagement du Canada à ratifier l'accord de Kyoto. Ils félicitent le gouvernement pour avoir augmenté son budget d'aide internationale, mais ajoutent que le Canada est encore loin de la cible de 0,7 % du PIB, fixée par les Nations unies, et le pressent d'agir de façon énergique pour corriger cela.

En revanche, comme on l'a vu plus haut, le FMI incite le Canada à faire preuve de prudence dans la gestion de ses finances publiques, notamment dans le secteur de la santé.

Il est clair qu'un aussi bon bulletin, venant du FMI, a un énorme impact favorable dans les milieux économiques et financiers. On ne peut s'empêcher de considérer tout le chemin parcouru en neuf

ans seulement, alors que le Canada se faisait vertement sermonner par le même organisme.

## Tabac et contrebande

Vous avez été nombreux à réagir à ma chronique du 16 novembre, où j'écrivais qu'il était plus facile de justifier les taxes élevées sur le tabac, maintenant que les prix aux États-Unis sont comparables à ceux du Canada, ce qui élimine automatiquement toute reprise sérieuse de la contrebande. Plusieurs d'entre vous me signalent que le problème n'en est pas un de contrebande, mais de fabrication et de distribution de cigarettes sur les réserves autochtones. Dans un cas comme dans l'autre, le résultat est le même : les consommateurs peuvent se procurer des produits à des prix largement inférieurs aux prix officiels. Renseignements pris auprès de mes collègues spécialisés dans cette question, c'est exact. Le danger de dérapage demeure donc présent.

D'autre part, j'en veux un peu aux gens de la Fondation pour la lutte contre le tabac de m'avoir fourni des chiffres pour le moins douteux. Je voyage assez souvent aux États-Unis et j'ai pu constater que dans les États voisins, les prix des deux côtés de la frontière se comparent. Sur ce plan, les chiffres de la Fondation semblent correspondre à la réalité. En revanche, selon l'organisme, c'est au Kentucky que l'on retrouve les prix les plus bas aux États-Unis, à 46,52 \$ (canadiens) la cartouche. La semaine dernière, en Caroline du Nord, j'ai constaté que les dépanneurs vendaient des cartouches à 19 \$ US. Cela équivaut à un peu moins de 31 \$ CAN, à peu près la moitié du prix officiel au Canada. Il me semble assez clair qu'avec un tel écart, la reprise de la contrebande demeure une menace.

## Le déficit du compte de voyages internationaux diminue

Presse Canadienne

OTTAWA — Le déficit du compte de voyages internationaux, c'est-à-dire la différence entre ce que les Canadiens dépensent à l'étranger et ce que les étrangers dépensent au Canada, a diminué au troisième trimestre, pour la première fois cette année.

Selon Statistique Canada, les dépenses d'étrangers au Canada ont augmenté, ce qui a ramené le déficit à 580 millions de dollars, comparativement à 613 millions au deuxième trimestre. Les résultats du troisième trimestre sont préliminaires.

De juillet à septembre, les touristes étrangers ont injecté près de 4

milliards dans l'économie canadienne, une augmentation de 0,7 % par rapport au deuxième trimestre, alors que les Canadiens ont dépensé 4,5 milliards à l'extérieur du pays.

Le déficit avec les États-Unis a diminué à un montant estimé de 160 millions, par rapport à 178 millions au deuxième trimestre. Les Canadiens ont dépensé 2,7 milliards aux États-Unis, en hausse de

0,8 % par rapport au deuxième trimestre. Les dépenses des touristes en provenance d'outre-mer ont aussi augmenté pour la première fois depuis le premier trimestre de 2001. Ils ont dépensé 1,4 milliard

au Canada, en hausse de 1,8 % par rapport au deuxième trimestre. Cependant, les dépenses de Canadiens dans les pays outre-mer ont augmenté de 0,6 %, à près de 1,9 milliard.

CAMELOTS,  
ADOLESCENTS  
ADULTES  
demandés, à temps  
partiel, pour la  
livraison de **La Presse**  
à domicile

- Avec ou sans voiture
- À commission

Dans le secteur suivant

- **Longueuil**

Responsabilités

- Livraison de *La Presse* devant être effectuée avant 6 h 30 le matin, du lundi au vendredi, et avant 8 h, le week-end.

- Perception des abonnés.

Pour joindre l'entrepreneur de votre région,

M. Normand Rioux

composez le **(450) 649-8174**

Courriel : **nrioux@lapresse.ca**

310611

**VOLVO**  
pour la vie

**AVEC CES PAIEMENTS, ELLES ADHÈRENT AUSSI BIEN À VOTRE BUDGET QU'À LA ROUTE.**

**Les nouvelles Volvo à traction intégrale sont arrivées.** Profitez de nos offres avantageuses de financement et de crédit-bail. Mettez le cap sur le concessionnaire Volvo le plus près et faites l'essai de la traction intégrale, façon Volvo, sur la S60 AWD et la XC70 Cross Country. Tous les détails chez les concessionnaires Volvo et à [www.volvocanada.com](http://www.volvocanada.com)

**75**  
VOLVO 1997-2001

Pointe-Claire  
**VOLVO POINTE-CLAIRE**  
15, Auto Plaza  
(514) 630-3666

Saint-Léonard  
**JOHN SCOTT AUTO LÉE**  
4315, boul. Métropolitain Est  
(514) 726-9394

Saint-Hyacinthe  
**AUTOMOBILES CHICONE INC.**  
665, rue Johnson  
(450) 771-2306

Sainte-Agathe  
**FRANKE VOLVO**  
190, rue Principale  
(819) 326-4775

Laval  
**VOLVO LAVAL**  
1430, boul. St-Martin Ouest  
(450) 667-4960

Brossard  
**VOLVO DE BROSSARD**  
9405, boul. Taschereau  
(450) 659-6688

Montréal  
**UPTOWN VOLVO**  
4900, rue Paré  
(514) 737-6666

\*Le PDSF pour une Volvo S60 AWD/XC70 2003 est de 43 995 \$/49 495 \$. Offre temporaire faite par l'intermédiaire des concessionnaires Volvo participants et des Services financiers Automobiles Volvo du Canada sur approbation de crédit. À titre d'exemple, location d'une Volvo S60 AWD/XC70 2003: 599,35 \$/598,59 \$ par mois pendant 48 mois. 875 \$/3 075 \$ d'acompte ou échange équivalent. Le coût total de location est de 28 768,80 \$/28 732,32 \$. Prix d'achat à la fin du bail de 21 900,55 \$/26 101,40 \$. Le prix peut varier en fonction de l'équipement ajouté. Le premier paiement mensuel et un dépôt de garantie de 700 \$ sont dus à la livraison. Kilométrage limité à 20 000 km par an (frais de 0,16 \$ par kilomètre excédentaire). Taux annuel de financement de 5,9 %. Frais de transport et de livraison de 1 100 \$ taxes, immatriculation et assurance en sus. Le concessionnaire peut réduire le prix de vente ou de location. L'offre s'applique aux Volvo S60 AWD/XC70 2003 neuves en inventaire achetées ou louées chez les concessionnaires Volvo participants. Certaines conditions d'application. Tous les détails chez votre concessionnaire Volvo. Volvo S60 AWD illustrée avec roues et phares antibrouillard en option. ©2002 Automobiles Volvo du Canada Ltée. « Volvo pour la vie » est une marque de commerce de Automobiles Volvo du Canada Ltée. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Visitez [www.volvocanada.com](http://www.volvocanada.com).

Nous ouvrons une fenêtre sur les

**MARCHÉS FINANCIERS CANADIENS**

avant même que certaines banques n'ouvrent LEURS PORTES

3086417A

**FIÈRE DE SON PASSÉ. MAÎTRE DE SON AVENIR.**

**150**  
ans de  
croissance  
**1852 - 2002**

**Avant même que la Banque Royale du Canada et la Banque Canadienne Impériale de Commerce** n'ouvrent leurs portes dans les années 1860, nous étions déjà présents dans les marchés financiers canadiens. Nous n'avons jamais cessé d'évoluer. En 2002, la Bourse traite 179 millions d'actions par jour et affiche une capitalisation de 1,01 billion de dollars. En fait, 2002 marque notre 150<sup>e</sup> anniversaire. Aujourd'hui, la Bourse de Toronto est l'un des principaux acteurs sur la scène mondiale et la principale bourse au pays. Plus qu'un simple anniversaire pour nous, c'est un jalon dans l'histoire du Canada.

bourse de  
TORONTO

Bourse de Toronto. Membre du Groupe TSX. [tsx.ca](http://tsx.ca) ou 1 888 873-8392

3086417B

+

# Tenrox conclut une entente avec Microsoft

JACQUES BENOIT

**Selon l'entente qu'elle a conclue avec le géant de l'informatique Microsoft, Tenrox, de Laval, commercialisera sous peu le logiciel de gestion de projets Microsoft Project dans lequel aura été intégré l'un ou l'autre de ses propres logiciels.**

« On a créé une base de données commune, qui fait que les deux logiciels partagent les mêmes informations », expliquait hier son vice-président, ventes et marketing, Ludwig Melik.

Logiciel très vendu et qui s'est emparé, dans ce créneau, d'environ 80 % du marché mondial, Microsoft Project sert avant tout à la gestion de projets sur le long terme. Il a des lacunes, selon Ludwig Melik et Armine Saidie, directeur des relations publiques de la firme de Laval.

Principale lacune, que servent à combler d'autres logiciels, dont ceux de Tenrox : Mi-

crosoft Project n'est pas outillé pour suivre au jour le jour l'évolution d'un projet, ou la situation quotidienne d'une entreprise ou d'un de ses services, par exemple celui de la paie.

Solution : on l'arrime à un autre logiciel, chacun des deux logiciels informant l'autre dans un mouvement d'aller-retour et chacun conservant sa propre base de données.

Or, et c'est « unique au monde » selon les deux hommes, Microsoft a accepté l'idée d'une seule et même banque de données pour son logiciel et ceux de Tenrox. Dont Tenrox PSA (pour Professional Services Automation) conçu spécialement pour le secteur des services, alors que les autres produits de l'entreprise de Laval peuvent être utilisés par toutes sortes d'organisations et d'entreprises, dont celles du secteur manufacturier.

« On travaille depuis longtemps avec Microsoft et beaucoup de nos logiciels utilisent de ses produits », signale Armine Saidie.

**Les prix**

Selon la taille des entreprises et l'importance de leurs besoins, le prix d'achat du

Tenrox PSA comprenant toutes les fonctions possibles (gestion des heures travaillées, du service de la paie, etc.) peut jouer entre « 400 et 800 \$ US par utilisateur », indique son directeur des relations publiques.

Il reste à déterminer ce que coûtera le même logiciel accolé à celui de Microsoft Project, des cadres de Tenrox devant se rendre la semaine prochaine aux installations de Microsoft, à Redmond, dans l'État de Washington, pour des pourparlers à ce sujet.

Société à capital fermé fondée en 1995, Tenrox, qui emploie en ce moment 115 personnes, a toujours été rentable, au dire de son vice-président, Ludwig Melik. « Sans aucun financement externe, et on n'a jamais eu de dettes », affirme-t-il.

Son chiffre d'affaires a doublé en 2001 par

rapport à l'année précédente et atteint en ce moment près de 10 millions US.

Grâce entre autres à l'entente passée avec Microsoft, Ludwig Melik table sur une progression, pour cette année, de 80 %. « Nos revenus progresseront au même rythme pour les trois prochaines années », soutient-il.

Les États-Unis sont le principal marché de la firme, laquelle y réalise près de 70 % de son chiffre d'affaires.

Enfin, Tenrox ne cesse d'embaucher et a ainsi gonflé son effectif de 30 personnes depuis le début de l'année. « D'ici six mois, on embauchera de 30 à 60 personnes de plus : des programmeurs, du personnel de vente et de marketing, de soutien technique, etc. », dit Armine Saidie.

Les États-Unis sont le principal marché de Tenrox, laquelle y réalise près de 70 % de son chiffre d'affaires.

# Power Mac G4 : puissance et élégance



**ANDRÉ MONDOUX**  
**INNOVATIONS TECHNOS**  
collaboration spéciale  
mondoux@videotron.ca

Il y avait un certain temps (pour ne pas dire un temps certain) que je n'avais pas eu un ordinateur Mac entre les mains. Le dernier modèle remontait à mon Mac IISi, une machine apparut au début des années 1990, une période difficile dans l'histoire d'Apple. Dix ans plus tard, j'ai eu l'occasion de mettre à l'essai le plus récent modèle G4 de la firme de Cupertino. L'expérience, à plusieurs égards, a été fort gratifiante. Première constatation, et la caractéristique est désormais bien connue, l'appareil est d'une rare élégance et possède un *look* que l'on hésite pas à mettre bien en évidence. Élégance esthétique, certes, mais également élégance sur le plan — plus important — du design. L'installation est diaboliquement simple : un fil pour mettre l'appareil sous ten-

sion et un second pour relier le moniteur à l'ordinateur (ce même câble servant aussi à l'alimentation électrique du moniteur) ; un fil USB pour brancher le clavier au moniteur (ce dernier, en effet, fait aussi office de concentrateur USB) et un dernier fil USB pour relier la souris au clavier (qui possède lui aussi des ports de connexion USB). C'est tout !

S'il est simple à brancher, l'appareil n'en est pas simpliste pour autant : ce nouveau G4 est doté de deux processeurs PowerPC cadencés à 1 GHz, d'une mémoire vive de 256 Mo, d'un disque dur Ultra ATA de 80 Go, d'une carte vidéo ATI Radeon 9000 avec 64 Mo de mémoire et d'une unité SuperDrive faisant office de CD-ROM, CD-RW et DVD-R (DVD inscriptibles). Bref, tout ce qu'il faut pour pleinement profiter des joies de l'informatique, qu'il s'agisse des lourds travaux graphi-

ques ou de s'amuser à créer des montages de ses clips vidéo maison.

Il faut par ailleurs souligner que l'emploi de ces deux processeurs de 1 GHz ne se traduit pas par des performances d'une machine à 2 GHz. Règle générale, on ne verra pas beaucoup de différence entre un ou deux processeurs dans l'utilisation d'applications de bureautiques traditionnelles (comme Office) ; l'apport du deuxième processeur se fait surtout sentir avec de « gros » logiciels manipulant de « lourds » fichiers (applications photographiques avec Photoshop ou montages vidéo avec Final Cut Pro).

Bien sûr, au prix suggéré de 3900 \$, l'appareil n'est pas exactement donné, surtout si vous ajoutez le très beau moniteur ACL Apple Studio Display à 1550 \$. Par contre, la proposition reste décente : ce plein prix vous donne droit à un appareil dont la qualité n'a eu à souffrir d'aucun compromis, un ordinateur qui mérite pleinement son attribut de haut de gamme.

Un des seuls irritants, au demeurant léger, aura été l'utilisation de la souris : je me demande pourquoi Apple persiste à ne pas utiliser un rongeur à double bouton (droit et



seur aura également été l'occasion de batifoler avec le plus récent système d'exploitation Mac OS, soit la version Jaguar (version 10.2). Les améliorations et nouveautés apportées à cette version sont les bienvenues, notamment la fonction de filtrage du courrier indésirable (de plus en plus un *must* de nos jours...) et un logiciel de messagerie instantanée (iChat) compatible à celui d'AOL (AIM). Il faut aussi signaler une excellente intégration des fonctions de gestion du réseau, que ce soit par la technologie Rendezvous (interconnexion rapide par Ethernet avec ou sans fil) ou par la compatibilité améliorée du partage avec les réseaux Windows. À ce sujet, il a suffi de relier le G4 à mon routeur domestique et en quelques secondes, j'étais relié à l'Internet et pouvais accéder à mes dossiers stockés sur l'ordinateur Windows. Voilà qui devrait faciliter l'entrée du G4 dans les réseaux d'entreprises, traditionnellement une chasse gardée Wintel. Il est difficile de parler d'un ordinateur Apple sans aborder l'incontournable question de l'irréductible dichotomie qui oppose les plates-formes d'exploitation Macintosh et Windows. Laquelle est la meilleure ? Il se trouvera, dans chacun des camps, d'irréductibles défenseurs des couleurs locales. Cependant, avec l'arrivée de l'Internet, le paradigme de l'interconnexion et du partage tend à supplanter celui du système d'exploitation ; aussi importe-t-il que chacun puisse choisir ce qui lui convient, sans pour autant être confiné à un ghetto, aussi numérique soit-il.

Je me demande pourquoi Apple persiste à ne pas utiliser une souris à double bouton pour ainsi permettre l'utilisation de menus contextuels...

Le G4. L'expérience, à plusieurs égards, a été fort gratifiante.

gauche) pour ainsi permettre l'utilisation de menus contextuels (clic du bouton droit), une pratique qui a fait ses preuves et a su gagner de nombreux adeptes. (Un estimé collègue me signale qu'il est néanmoins possible de configurer et d'utiliser une souris à deux boutons sous Mac OS).

**Mac OS X**  
Cet essai du G4 à double proces-

### Trouvez le livre de recettes

dans les pages des petites annonces de **La Presse** et courez la chance de gagner l'un des 20 livres offerts par **LES ÉDITIONS DE L'HOMME**

Pour participer, retournez le coupon ci-dessous dûment rempli à

Concours «Les petites annonces», La Presse, ltée, C.P. 11054 Succursale Centre-Ville, Montréal Qc H3C 4Z1

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Âge : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ app. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

J'ai trouvé le livre **Un homme au fourneau** à la page : \_\_\_\_\_

☐ Cochez si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles.

Les règlements du concours sont disponibles à La Presse. Tirage le 30 décembre 2002. Fac-similés refusés. Valeur totale des prix offerts 539 \$.

**Ca Presse**  
LES PETITES ANNONCES  
987-VENDU

**La Presse**

## La bonne nouvelle du jour !

**La Presse** vous offre la chance de gagner **LA FORMULE 1 EN QUESTION** de René Fagnan. Une valeur de 16,95 \$

**Voici les chanceux d'aujourd'hui**

Mme Bozet, Boucherville  
Mme Gagné, Laval  
M. Jean Bareil, Trois-Rivières  
M. Pierre Chatelain, Mont-Laurier  
M. Paquin, Candiac  
M. Michel Guay, Montréal  
M. Henri Messier, Verdun  
Mme Chabot, St-Hubert  
Mme Annie Claude Paquet, Mascouche  
M. Corbeil, St-Benoit

M. Gérard Vézeau, Montréal  
M. Gabriel Bacon, Joliette  
M. Laliberté, St-Blaise  
M. Bergeron, St-Laurent  
Mme Michelle Harvey, St-Lambert  
M. Jean Malo, McMasterville  
M. Suhayla Mukaddam, Brossard  
Mme Marion Levasseur, Longueuil  
M. Sylvain Desaulniers, St-Laurent  
M. Bang, Montréal

**Jusqu'au 30 novembre 2002, nous publierons quotidiennement les noms de 20 gagnants abonnés à La Presse.**

La valeur totale des prix offerts est de 1 695 \$. Les règlements du concours sont disponibles à La Presse. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique pour mériter leur prix. Ces personnes recevront automatiquement leur prix par la poste dans un délai de 2 semaines.

## Abonnez-vous et vous pourriez être aussi parmi les chanceux du jour.

**(514) 285-6911**  
Pour appels interurbains seulement : **1 800 361-7453**

QUÉBEC AMÉRIQUE

RENÉ FAGNAN

QUÉBEC AMÉRIQUE

Advanced Telecom Group, Inc.  
Arch Wireless, Inc.  
At Home Corporation (Excite@home)  
Birmingham Steel Corp.  
Century Communications Corp.  
eGlobe, inc.  
FLAG Telecom Holdings, Ltd.  
Globalstar, LP (2002)  
GS Industries, Inc.  
Harvard Industries, Inc. (2002)  
HealthCare Integrated Services Inc.  
Huntco, Inc.  
IMPSAT Fiber Networks, Inc.  
Metrocall, Inc.

National Steel Corp.  
NEON Communications, Inc.  
Olympus Healthcare Group, Inc.  
Republic Technologies International, LLC  
Simon Transportation Services, Inc.  
Sun Country Airlines, Inc.  
Teligent Communications, LLC  
Trism, Inc. (2001)  
USG Corporation (2001)  
VecTour, Inc.  
Washington Group International Inc.  
Winstar Communications, Inc.  
World Access, Inc.

**INSOLVABLE**

## ÊTES-VOUS SÛR QUE VOTRE ACHETEUR VOUS PAIERA?

**Vous connaissez votre acheteur, une grosse entreprise établie aux États-Unis. Mais êtes-vous couvert contre les difficultés financières qu'elle pourrait connaître?**

En 2001, EDC a versé plus de 40 millions de dollars en indemnités reliées à la faillite.

- **Transactions courantes** : L'assurance-comptes clients d'EDC couvre jusqu'à 90 % de vos pertes si un acheteur ne peut pas payer ou s'il refuse de le faire.
- **Transactions individuelles d'un maximum de 250 000 \$** : Assurez vos créances en ligne avec **ProtEXPORT**.

La liste d'entreprises ci-contre est tirée du site [www.bankruptcydata.com](http://www.bankruptcydata.com)

**Appelez-nous au 1-888-969-6903** [www.edc.ca/insolvable](http://www.edc.ca/insolvable)

Canada

**EDC**  
Exportation et développement Canada  
Export Development Canada

# À VOS AFFAIRES

Pour mieux vivre avec votre argent

## EN BREF

STÉPHANIE GRAMMOND

### Altamira perd deux autres morceaux

DEUX AUTRES gestionnaires de Placements Altamira ont annoncé qu'ils quittaient la firme de fonds communs de placement. Depuis que la société a été acquise par la Banque Nationale, en août dernier, au moins quatre autres personnes clés ont annoncé leur départ, soit l'ancien président Gordon Cheesbrough ainsi que trois gestionnaires. Cette fois, ce sont le chef de l'équipe des actions canadiennes, Ian Ainsworth, et le chef de l'équipe de revenus fixes, Robert Marcus, qui plient bagage. M. Marcus sera remplacé par Anne-Marie Thomas qui faisait déjà partie de l'équipe de revenus fixes d'Altamira depuis 1998. Quant à M. Ainsworth, il sera remplacé par Virginia Wai-Ping. M. Ainsworth dirigeait depuis 1998 le fonds d'actions Altamira, le plus gros fonds de la famille Altamira avec un actif sous gestion de 806 millions de dollars. Le fonds a encaissé un recul annuel moyen de 7,2 % depuis trois ans, tandis que l'ensemble des fonds d'actions ont obtenu un rendement de 0,1 % (médian). Mme Wai-Ping prendra la relève à partir du 6 janvier prochain. Cette gestionnaire de 14 années d'expérience était chez Tal Gestion globale d'actifs, une filiale de la Banque CIBC. Elle gérait le fonds Talvest Multigestion canadienne et le fonds Talvest leadership d'actions canadiennes. « Mme Wai-Ping jouit d'une excellente réputation, qui lui a d'ailleurs valu le Prix du meilleur gestionnaire de fonds de petites et moyennes capitalisations lors de l'édition 2001 du Gala des fonds d'investissement canadien », a souligné Gisele Wilson qui a été nommée, il y a quelques jours, chef des placements d'Altamira et de Gestion de portefeuille Natcan, la firme qui gère la famille de fonds communs de la Banque Nationale. Mme Wilson est issue de la firme montréalaise TAL, tout comme le nouveau président Sam Reda qui était l'un des principaux dirigeants de TAL avait d'être nommé à la tête de Natcan il y a deux mois.

### Vous avez dit épargne-études?

VOUS AVEZ DIT Régime enregistré d'épargne-études (REEE) ? « Non, je ne sais pas de quoi vous voulez parler », ont répondu plus des trois quarts des Canadiens interrogés dans le cadre d'un sondage sur le programme gouvernemental. Pourtant, le REEE donne droit à une subvention automatique de 20 % du montant investi par les parents qui épargnent en vue de la formation postsecondaire de leurs enfants. Seulement le tiers des familles canadiennes avec des enfants de moins de 17 ans se prévalent de cet avantage, selon une enquête menée en septembre pour le compte de RBC Investissements, Actions en direct. « Les Canadiens ne profitent tout simplement pas de la subvention automatique de 20 %. Peu importe l'âge de l'enfant, il n'est jamais trop tard pour bien faire », pense Grant Rasmussen, président de RBC Actions en direct. Le REEE permet aux parents d'économiser en vue des études postsecondaires de leurs enfants. Le gouvernement verse une subvention allant jusqu'à 400 \$ par année par bénéficiaire. Ainsi, les parents qui versent 2000 \$ par année recevront 20 % de la cotisation des parents, jusqu'à un maximum de 400 \$ par année et jusqu'à concurrence de 7200 \$ à vie. Lorsque les fonds sont retirés pour l'éducation de l'enfant, les retraits sont ajoutés aux revenus de l'étudiant et non de ses parents, si bien que l'impôt à payer est très souvent minime sinon nul. Pour avoir droit à la subvention complète pour l'année 2002, il faut fait sa contribution avant le 31 décembre.

### Des retouches chez AGF

LA SOCIÉTÉ de fonds communs AGF a apporté quelques retouches à ses produits. Tout d'abord, AGF a abaissé ses frais de gestion de 1,75 % à 1,5 % pour le fonds canadien d'obligations rendement global AGF. Ensuite, AGF rapatriera à l'interne la gestion du fonds d'actions mondiales AGF et du fonds de sociétés mondiale AGF qui étaient auparavant gérés par la firme Rothschild. AGF s'occupera aussi elle-même de la Catégorie d'actions mondiale AGF, sans l'aide des firmes Nomura et Salomon Smith Barney. Cette dernière ne conseillera plus AGF pour la gestion du fonds international REER de répartition d'actions.

### LE CONSEIL DU JOUR > TRANSFERT D' ACTIONS

Dans un portefeuille hors REER, vous détenez des actions qui se négocient au-dessous de leur prix d'achat. Si vous les transférez dans un REER autogéré, vous ne pourrez pas réclamer une perte en capital. Conseil: vendez-les et rachetez-les immédiatement à l'intérieur du REER. Vous pourrez réclamer votre perte en capital.

# Une maison de rêve... avec des revenus de retraite



STÉPHANIE GRAMMOND  
SOUS LA LOUPE

Chaque jeudi dans La Presse Affaires, un cas vécu de finances personnelles est porté à l'attention de planificateurs financiers chevronnés, qui étudient le dossier et offrent gracieusement leurs conseils. N'hésitez pas à soumettre votre cas et vos questions. Écrivez-nous à l'adresse suivante :

Rédaction / À vos affaires  
7, rue Saint-Jacques  
Montréal, Qc  
H2Y 1K9

Vous pouvez aussi nous contacter par courriel à l'adresse suivante :  
avosaffaires@lapresse.ca

Mme Marthe n'en est pas à sa première transaction immobilière. Loin de là ! Toute sa vie, cette retraitée de l'enseignement a réussi plusieurs bons coups : elle avait acquis sa première résidence en 1966 pour 14 000 \$, en mettant la moitié de comptant. Et il y a quelques mois, elle a vendu sa dernière résidence, qui était entièrement payée, pour 350 000 \$.

La dame de 62 ans est sur le point de conclure une nouvelle transaction... Elle a jeté son dévolu sur une maison en construction d'une valeur d'environ 500 000 \$. L'entrepreneur doit lui remettre les clés dans six mois après s'en être servi comme maison modèle. Lorsqu'elle a annoncé sa décision, ses amis ont sursauté : « Quatre chambres ! Deux foyers ! Un sous-sol complètement fini ! »

Mais Mme Marthe a les moyens. À court terme, elle sera capable de dégager 350 000 \$, ce qui payera environ 70 % du coût de sa nouvelle maison. « Mais quelle est la solution idéale pour financer le reste de l'achat ? Je pourrais prendre une hypothèque. Et j'ai aussi entendu parler de levier », évoque la dame.

En fait, la retraitée a amplement d'argent pour payer toute la maison, puisqu'elle dispose de 760 000 \$ (incluant les 350 000 \$ qu'elle a touchés lors de la vente de sa maison) en placements non enregistrés. Le hic ? Une bonne partie de ses actifs se trouvent dans des dépôts à terme qui n'arrivent pas à échéance tout de suite.

Pour Daniel Laverdière, actuaire et directeur de Planification financière Banque Nationale, la stratégie à mettre en place est simple : « La



### LE PORTRAIT

Mme Marthe, 62 ans, est veuve. Elle est retraitée depuis presque 10 ans et n'a qu'un seul enfant, qui est complètement autonome sur le plan financier.

### LE DÉFI

Trouver la meilleure façon de financer l'achat de sa nouvelle maison de 500 000 \$.

**REVENUS**  
Fonds de retraite (RREGOP)  
33 500 \$ par an  
**Régie des rentes du Québec**  
12 000 \$ par an

**HABITATION**  
Sur le point d'acheter une maison d'environ 500 000 \$

**AUTOMOBILE**  
Mercedes d'une valeur d'environ 58 000 \$, entièrement payée

**PLACEMENTS**  
REER de 340 000 \$ et placements non enregistrés totalisant 760 000 \$

**ENGAGEMENTS FINANCIERS**  
Aucune dette



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse®

Notre planificateur invité cette semaine : Daniel Laverdière, directeur principal Planification financière Banque Nationale.

dame doit prendre une hypothèque flexible qui lui permettra de rembourser graduellement le montant, au fur et à mesure que les échéances des placements surviendront, dit-il. La dame pourra rembourser très vite son emprunt, en deux ou trois ans, et éviter de payer des pénalités en retirant ses dépôts. »

Quand la maison sera entièrement payée, la dame aura encore à sa disposition quelque 260 000 \$ dans son compte non enregistré, en plus des 340 000 \$ qu'elle possède dans son REER. Ces sommes seront-elles suffisantes pour assurer le train de vie de Mme Marthe qui aime bien voyager ? « C'est le premier automne que je ne voyage pas », dit l'ex-enseignante qui est allée un peu partout dans le monde. En tenant compte des revenus de pension qu'elle touche, en aurait-elle assez pour se rendre jusqu'à la fin de ses jours ? « Je veux vivre vieille : au moins jusqu'à 121 ans ! » s'exclame Mme Marthe en riant.

Blague à part, elle a plus de chances qu'on le croit de se rendre jusqu'à cet âge. Selon les statistiques, une femme âgée de 62 ans aujourd'hui a 90 % de chances à

L'effet de levier, c'est, en fait, d'emprunter pour investir, de surinvestir comme on l'entend parfois. Cette technique permet d'amplifier les rendements qu'on peut obtenir... à la hausse comme à la baisse...

en vie à 72 ans et 70 % de chance de le se rendre à 82 ans. Elle a encore plus d'une chance sur deux (55 %) de toucher les 87 ans. À partir de 90 ans, les probabilités diminuent beaucoup (38 %). Mais elle a une chance sur cinq (20 %) d'être toujours là à 97 ans... ce qui est loin d'être négligeable !

Selon les calculs de M. Laverdière qui a tenu compte de cette espérance de vie, Mme Marthe peut se permettre de dépenser annuellement 40 000 \$ (après impôts), une somme indexée au coût de la vie chaque année. Elle peut miser aussi sur son fonds de retraite et sur les prestations de la Régie des rentes du Québec, ainsi que sur ses placements.

#### Non au levier

Par ailleurs, le planificateur financier lui déconseille totalement de se lancer dans une stratégie

beaucoup plus risquée faisant appel à l'effet de levier... comme Mme Marthe l'envisageait. En quoi consiste exactement l'effet de levier ? Il s'agit, en fait, d'emprunter pour investir, de surinvestir comme on l'entend parfois.

Cette technique permet d'amplifier les rendements qu'on peut obtenir... à la hausse comme à la baisse. Par exemple, si Mme Marthe empruntait 260 000 \$, elle doublerait son capital hors REER et aurait désormais 520 000 \$ à investir. Si le marché montait de 10 %, elle encaisserait un gain de 52 000 \$, ce qui représenterait un rendement de 20 % sur son capital initial (52 000 \$ divisé par 260 000 \$).

Mais à l'inverse, si le marché baissait de 10 %, elle accuserait une perte de 52 000 \$, soit une baisse de 20 % par rapport à son capital initial de 260 000 \$.

Évidemment, Mme Marthe devrait payer des intérêts sur son prêt, qui réduiraient son rendement même si les taux sont présentement très bas et même si les intérêts sont déductibles du revenu imposable dans le cadre d'un prêt à l'investissement.

« Mais Mme Marthe n'a pas le profil pour utiliser l'effet de levier, tranche M. Laverdière. C'est une stratégie pour les investisseurs qui sont très intrépides, qui sont déjà à 100 % en actions. Dans son cas, le mot levier, il ne faut même pas y penser. Ça ne respecterait pas son profil d'investisseur. »

## TAUX D'INTÉRÊT

|                        | DÉPÔTS À COURT TERME |       |       |       |       | DÉPÔTS À LONG TERME |       |       |       |       |       | HYPOTHÈQUES RÉSIDENTIELLES |         |         |         |         |       |       |       |       |
|------------------------|----------------------|-------|-------|-------|-------|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------|---------|---------|---------|---------|-------|-------|-------|-------|
|                        | Min.                 | 60j.  | 90j.  | 120j. | 180j. | Min.                | 1 an  | 2 ans | 3 ans | 4 ans | 5 ans | Var.                       | 6 m. o. | 6 m. f. | 1 an o. | 1 an f. | 2 ans | 3 ans | 4 ans | 5 ans |
| BANQUES                |                      |       |       |       |       |                     |       |       |       |       |       |                            |         |         |         |         |       |       |       |       |
| CIBC Mortgages         | 0                    | —     | —     | —     | —     | 0                   | —     | —     | —     | —     | —     | 3.49                       | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 4.90    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.80  |
| Caisses Desjardins     | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.35  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.05  | —                          | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 4.95    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| ING Direct             | 0                    | —     | —     | —     | —     | 1                   | r2.90 | r3.10 | r3.50 | r3.75 | r4.00 | 4.00                       | —       | —       | —       | 4.05    | —     | 4.95  | —     | 5.50  |
| La Banque HSBC Canada  | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.45  | 3.80  | 4.50                       | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 5.10    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.80  |
| B. Nationale du Canada | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.35  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.05  | 4.50                       | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 4.95    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| IntesaBci Canada       | 5,000                | r1.10 | r1.35 | r1.45 | r1.65 | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.00  | —                          | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 4.90    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| Banque Laurentienne    | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.05  | 5.50                       | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 4.90    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| Banque Manuvie         | 25,000               | 2.45  | 2.50  | 2.50  | 2.50  | 5,000               | 2.80  | 3.30  | 3.70  | 4.05  | 4.35  | 4.50                       | —       | 4.95    | 5.55    | 5.55    | 4.65  | 5.10  | 5.25  | 5.40  |
| NBG Bank               | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.35  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.05  | 4.50                       | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 5.10    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.80  |
| Banque Royale          | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.35  | 1.65  | 500                 | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.05  | 4.50                       | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 4.90    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| Banque Scotia          | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 500                 | 2.00  | 2.60  | 3.25  | 3.60  | 4.05  | 4.50                       | 5.85    | 5.45    | 5.85    | 4.80    | 5.50  | 5.90  | 6.35  | 6.70  |
| TD Canada Trust        | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.55  | 3.00  | 3.30  | 3.60  | 4.50                       | —       | 5.55    | 5.95    | 4.90    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 5.60  |
| BMO Banque de Montréal | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.05  | 4.03                       | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 5.10    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| CIBC                   | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.30  | 3.60  | —                          | —       | —       | —       | —       | —     | —     | —     | —     |
| FIDUCIES               |                      |       |       |       |       |                     |       |       |       |       |       |                            |         |         |         |         |       |       |       |       |
| Sutton Mortgages       | 0                    | —     | —     | —     | —     | 0                   | —     | —     | —     | —     | —     | 4.24                       | —       | —       | —       | —       | —     | 5.29  | —     | 5.96  |
| Fiducie Desjardins     | 5,000                | 1.10  | 1.35  | 1.35  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.05  | —                          | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 4.95    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| Groupe Investors       | 0                    | —     | —     | —     | —     | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.05  | —                          | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 4.90    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| MCAP Mortgage Corp     | 0                    | —     | —     | —     | —     | 0                   | —     | —     | —     | —     | —     | —                          | —       | 5.55    | 5.95    | 5.10    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| La Maritime            | 0                    | —     | —     | —     | —     | 5,000               | r2.27 | r2.67 | r3.08 | r3.52 | r4.03 | —                          | —       | —       | —       | —       | —     | —     | —     | —     |
| London Life            | 0                    | —     | —     | —     | —     | 10,000              | 1.75  | 2.35  | 2.95  | 3.40  | 3.80  | —                          | 5.95    | 5.55    | 5.95    | 4.90    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| Fiducie Standard Life  | 5,000                | 0.75  | 0.75  | 0.75  | 1.00  | 1,000               | 2.00  | 2.38  | 2.88  | 3.25  | 3.62  | —                          | —       | —       | —       | 4.90    | 5.60  | 6.00  | 6.45  | 6.70  |
| Promutuel Capital      | 5,000                | r1.15 | r1.35 | r1.45 | r1.65 | 1,000               | 2.30  | 2.80  | 3.25  | 3.70  | 4.10  | —                          | 5.55    | —       | 5.90    | 4.90    | 5.60  | 6.00  | 6.35  | 6.70  |
| Trust La Laurentienne  | 3,000                | 1.10  | 1.35  | 1.45  | 1.65  | 1,000               | 2.00  | 2.60  | 3.00  | 3.60  | 4.05  | —                          | —       | —       | —       | —       | —     | —     | —     | —     |
| GOVERNEMENT            |                      |       |       |       |       |                     |       |       |       |       |       |                            |         |         |         |         |       |       |       |       |
| Placements Québec (1)  | 0                    | —     | —     | —     | —     | 100                 | 2.50  | 2.70  | 3.30  | 3.75  | 4.15  | —                          | —       | —       | —       | —       | —     | —     | —     | —     |

Les taux sont fournis par les services financiers Cannex qui les ont transmis à La Presse hier à 17h. Les lecteurs peuvent en tout temps consulter les taux de Cannex sur internet à l'adresse suivante HTTP://WWW.CANNEX.COM. Les abréviations suivantes sont : « j. » = jour, « Min. » = placement minimum, « m. » = mois, « o. » = hypothèque ouverte, « f. » = hypothèque fermée, « r » = dépôts rachetables. (1) Obligation à terme à taux fixe

|                                     |                    |                   |
|-------------------------------------|--------------------|-------------------|
| 1 AN                                | 3 ANS              | 5 ANS +           |
| 3,90% <sup>+</sup>                  | 4,75% <sup>+</sup> | 5,45 <sup>+</sup> |
| Marché 5,10%                        | Marché 6,00%       | Marché 6,80%      |
| Taux garantis jusqu'en juillet 2003 |                    |                   |

## TAUX HYPOTHÉCAIRES

Des services gratuits\*, offerts 7 jours sur 7.

Le meilleur taux, tout simplement

514 287-1211  
1 800 798-7738

www.multiprets.ca

Multi-Prêts  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

\*Hypothèque résidentielle, propriétaire occupant.  
†Taux sujets à changement sans préavis.



# DÉCROCHEZ VOTRE GM



**GAGNEZ 500 \$ minimum ou 1 000 \$, 1 500 \$, 2 000 \$,  
2 500 \$, 5 000 \$, 10 000 \$ ou GAGNEZ VOTRE VÉHICULE\***

Montants applicables à l'achat ou à la location.\*

À l'achat ou à la location de votre prochain véhicule 2003 ou 2002, votre concessionnaire GM vous invite à faire un appel qui pourrait vous rapporter gros.

**278 \$/mois<sup>†</sup>**  
Location 48 mois  
LXT 4x4

TRACKER CHEVROLET

Première mensualité payée par GM.\*  
**178 \$/mois<sup>†</sup>**  
Location 48 mois  
VL (4 portes)

CAVALIER CHEVROLET

**258 \$/mois<sup>†</sup>**  
Location 48 mois  
Maxi Valeur

VENTURE CHEVROLET

Première mensualité payée par GM.\*  
**268 \$/mois<sup>†</sup>**  
Location 48 mois  
GX (4 portes)

ALERO Oldsmobile

**438 \$/mois<sup>†</sup>**  
Location 48 mois  
LS 4x4

TRAILBLAZER CHEVROLET

**298 \$/mois<sup>†</sup>**  
Location 48 mois

IMPALA CHEVROLET

**338 \$/mois<sup>†</sup>**  
Location 30 mois  
Cabine classique

SILVERADO CHEVROLET

**0%**  
À l'achat jusqu'à 48 mois

Première mensualité payée par GM.\*  
**258 \$/mois<sup>†</sup>**  
Location 48 mois

MALIBU CHEVROLET



0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles 2003\*, 0 % à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles 2002\*\*  
plus 0 \$ dépôt, 0 \$ paiement pendant 90 jours, 0 \$ intérêt\*\*\*



Vos concessionnaires du Québec

**L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2003 en stock suivants : Cavalier (1JC69/R7A), Alero (3NK69/R7A), Impala (1WF19/R7A), Venture (1UN16/R7A), Malibu (1ND69/R7A), TrailBlazer (CT15506/R7A), Silverado (CC15903/R7A), Tracker (CJ10305/R7J). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. \*Aucun achat requis. Offres s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 15 novembre 2002 et se termine le 13 janvier 2003 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules 2002 ou 2003, livrés entre le 15 novembre 2002 et le 13 janvier 2003. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 500 \$ ou gagneront un prix parmi les prix offerts suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant pour ce prix les taxes applicables ; 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$ ; 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$ ; 100 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$ ; 195 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$ ; 390 crédits d'achat d'une valeur de 1 500 \$ ; et 975 crédits d'achat d'une valeur de 1 000 \$. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez [gmcanada.com](http://gmcanada.com). \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (Cavalier : 2 614 \$, Alero : 2 072 \$, Impala : 3 049 \$, Venture : 4 007 \$, Malibu : 2 844 \$, TrailBlazer : 4 594 \$, Silverado cabine classique : 2 633 \$ et Tracker : 2 536 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance, frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine classique, frais de 12 ¢ après 50 000 km. \*Première mensualité sur Cavalier 2003, Alero 2003 et Malibu 2003 payée par GM pour des termes allant de 24 à 48 mois. \*\*À la location seulement, dépôt de sécurité payé par General Motors. \*\*Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles neufs sélectionnés 2002 et jusqu'à 48 mois sur la plupart des modèles neufs sélectionnés 2003. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus.\*\*\*Conditions applicables à l'achat seulement sur la plupart des véhicules 2002 en stock et pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. L'offre à 0 % de financement et le concours ne s'appliquent pas aux Corvette 2002/2003, Cadillac 2002/2003, Hummer 2002/2003, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2002/2003, Sierra/Silverado 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P) 2002/2003, Sierra/Silverado 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine, 2002/2003, Sierra/Silverado 3500 HD châssis-cabine (style reporté) 2002/2003 et les camions série W et poids moyens 2002/2003. Le taux de financement à 0 % ne s'applique pas non plus aux Tahoe 2003, Yukon 2003, Yukon Denali 2003, Suburban 2003, Yukon XL 2003, Yukon XL Denali 2003. Modèles 2002 offerts en quantité limitée. Une commande ou échange entre concessionnaires peut être requis.

**Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.**

# Les créanciers de Paie-Maître devront être patients

HÉLÈNE BARIL

**Les créanciers de Paie-Maître, qui est en faillite depuis le 20 septembre, devront s'armer de patience pour récupérer les sommes qui leur sont dues, si jamais il reste assez d'argent dans la caisse de l'entreprise pour les rembourser.**

Il est déjà certain que les clients qui avaient confié à l'entreprise la paie de leurs employés ne pourront pas tout récupérer. Le total des réclamations atteint 25 millions de dollars alors qu'il reste un peu plus de 6 mil-

lions dans la caisse, selon les informations obtenues par *La Presse*.

Le dossier de Paie-Maître, qui a déjà fait plusieurs aller-retour en cour, doit retourner devant le tribunal aujourd'hui. La cour doit décider si les clients doivent être considérés comme des créanciers privilégiés, garantis ou ordinaires dans cette histoire qui n'a rien d'ordinaire.

Tout a commencé par un gel des fonds réclamé par un créancier, la Banque de Montréal, à la suite d'irrégularités constatées dans le compte de Paie-Maître. La Banque de Scotia a ensuite réclamé la mise en faillite de l'entreprise après avoir constaté un découvert de 1,7 million dans le compte de Paie-Maître.

Ces procédures ont fait plusieurs victimes,

soit les employés des entreprises clientes de Paie-Maître qui n'ont pas été payés cette semaine-là. Dans la plupart des cas, les employés ont refait des chèques à leurs employés et ce sont eux qui tentent maintenant de récupérer leur argent.

Paie-Maître s'occupait du service de la paie de 2500 entreprises, certaines très petites et d'autres très grandes comme Sobey's. Certains des clients de Paie-Maître ont obtenu des ordres de cour et ont pu récupérer leur argent. Les autres, moins chanceux, ne pourront pas récupérer la totalité des sommes qui leur sont dues.

L'argent disponible doit en effet servir en priorité à payer le fisc fédéral et provincial, de même que la firme PricewaterhouseCoopers qui agit comme séquestre officiel dans

la faillite de Paie-Maître. Aucune réclamation n'a encore été déposée par les gouvernements.

Avant de rembourser qui que ce soit, il faudra commencer par mettre de l'ordre dans la comptabilité de Paie-Maître. Dans le meilleur des cas, les procédures pourraient prendre des années à se régler, estiment des sources qui ont l'expérience de ce genre de dossier.

Les anciens clients de Paie-Maître aimeraient bien connaître les circonstances qui ont conduit les deux banques à signer l'arrêt de mort de l'entreprise. Aucune accusation n'a été portée contre Paie-Maître ou contre son président, Claude Pantaloni.

Paie-Maître a été fondée en 1987 et employait 150 personnes avant les événements.

# Rona a un budget d'acquisition de 200 millions

LAURIER CLOUTIER

UN AN après l'achat des Revy au Canada anglais, Rona peut déjà reprendre le chemin des acquisitions, avec un budget de 200 millions de dollars. C'est ce qu'a affirmé à *La Presse* hier le président et chef de la direction, Robert Dutton, après une conférence téléphonique avec les analystes sur les résultats de troisième trimestre.

Rona est en train de terminer sa première émission d'actions qui lui laissera entre les mains 100 millions, déduction faite du rachat de débentures de 49 millions. Grâce en outre à sa capacité d'emprunt, Rona pourrait refaire une acquisition de la taille de Revy, payée 216 millions, déclare M. Dutton.

Faut-il d'abord digérer Revy ? « L'intégration est très avancée et Rona est en mesure de regarder d'autres acquisitions », précise M. Dutton qui souligne ne pas avoir de plan précis pour l'an prochain et devoir limiter ses commentaires en raison des règlements durant une émission à compléter.

Un marchand indépendant sur cinq, en Ontario et au Québec, veut vendre sa quincaillerie, selon une

**Le consommateur profitera de la consolidation car, « s'il y a moins de concurrents, il y a plus de concurrence », dit Robert Dutton, président et chef de la direction de Rona.**

étude de Rona réalisée au cours des deux derniers mois.

« Rona veut augmenter sa part de marché par des acquisitions, l'affiliation de marchands ou la construction de magasins. Le groupe dispose de neuf avenues de développement différentes : des entrepôts, des magasins traditionnels et spécialisés, détenus par la compagnie, des franchisés ou des affiliés, explique le président. Malgré la concurrence, Rona est en mesure de faire sa place. »

Par ailleurs, selon M. Dutton, le consommateur profitera de la consolidation car, « s'il y a moins de concurrents, il y a plus de concurrence », dit-il.

Depuis l'arrivée de la première grande surface, le chiffre d'affaires du grossiste Rona a plus que quintuplé et atteint près de 1,8 milliard après neuf mois cette année, soit autant que l'an passé, dit M. Dutton. « Rona veut être le chef de file au Canada et si cela l'amène à devenir le numéro un, tant mieux. » Rona fait maintenant parti des trois leaders au Canada, avec Home Hardware et Home Depot Canada.

Le groupe de Boucherville se démarque de la concurrence par son

positionnement plus orienté vers la peinture, la décoration, le jardinage et la rénovation, et M. Dutton estime que cette orientation décidée en 1994 répond à un besoin et porte fruits.

Les concurrents dans la consolidation du secteur des matériaux de rénovation au Canada comprennent Sodisco-Howden et Home Hardware qui ont acheté récemment Marchands Unis et Beaver, respectivement. Cela dit, Rona ne paiera que le juste prix, assure le président. Rona regarde déjà des dossiers de marchands indépendants intéressés à vendre et les marchands Rona en font autant, dit M. Dutton. La tournée de mise en marché de l'émission (*road show*) a pris fin il y a seulement un mois, souligne-t-il. Des quincailleries pourraient fermer mais le nombre de pieds carrés de magasins dans le quartier ne baisserait pas.

Le troisième trimestre terminé le 29 septembre dernier a généré des profits en hausse de 37,4 %, à 11,9 millions, et des ventes en hausse de 6 %, à de 631 millions.

Sur une base diluée, le bénéfice net par action est passé de 23 cents à 31 cents.

M. Dutton a fait valoir que depuis l'intégration des chaînes Cashway, Revy et Lansing, Rona avait réalisé beaucoup de synergies en ce qui concerne les achats, les activités et l'administration.

Selon M. Dutton, l'augmentation des ventes de 6 % est venue essentiellement de la croissance interne, l'entreprise n'ayant pas procédé à d'importantes acquisitions entre les deux trimestres.

*Avec la collaboration de PC*



« Rona veut être le chef de file au Canada et si cela l'amène à devenir le numéro un, tant mieux », dit son président et chef de la direction, Robert Dutton.

1 + 1 = 3. Vous connaissez cette règle qui dit qu'un total est supérieur à la somme des parties. Un peu tordu comme démonstration ? Pas si fou. Prenons un exemple simple : la MINI Cooper. Oui, son moteur est performant. Bien sûr qu'elle est équipée d'une boîte 5 rapports ou d'une transmission automatique steptronic. Évidemment, elle dispose de l'ASC+T, du CBC ou encore du DSC, acronymes bizarres sélectionnés par les plus grands ingénieurs automobiles allemands. Bien entendu, tout cela vous permet d'optimiser la tenue de route de votre MINI là où les concurrentes perdent le contrôle. Ajoutez à tout cela la radio Boost CD, les pneus zéro-pression, les phares au Xénon et six coussins gonflables. Additionnez le tout et vous découvrirez un résultat surprenant... Et bien supérieur à la somme de chaque équipement.

MINI.CA

© 2002 MINI Canada, division de BMW Canada Inc. "MINI" et le logo "MINI" sont des marques de commerce de BMW AG, utilisées sous licence par BMW Canada Inc. Certains des véhicules illustrés ici peuvent être dotés de caractéristiques proposées en option ou non disponibles au Canada.

# Première perte trimestrielle de la CIBC en 10 ans

d'après Bloomberg

**TORONTO — La Banque CIBC a subi sa première perte trimestrielle en une décennie après avoir licencié des employés et fermé sa division américaine de services bancaires électroniques déficitaires.**

La perte s'établit à 100 millions de dollars, ou 40 cents par action, comparativement à un bénéfice net de 242 millions, ou 56 cents par action, pour le trimestre correspondant de l'an dernier, a précisé la troisième banque en importance au pays. Le titre a perdu 97 cents et clôturé à 43,60 \$ hier, à la Bourse de Toronto.

En octobre dernier, John Hunkin, chef de la direction, a fait connaître des projets destinés à réaliser des économies en mettant un terme aux services bancaires en ligne aux États-Unis, en sabrant des emplois

dans la division banque d'investissement et en combinant certaines activités bancaires au détail. Ces mesures ont coûté, avant impôts, 508 millions à la banque au cours du trimestre, a précisé la banque.

« Maintenant qu'ils ont adopté ces mesures, quelle est leur stratégie pour aller de l'avant ? » se demande Brian Acker, qui gère 400 millions pour Acker Finley inc. à Toronto et qui a vendu ses actions de la CIBC cette année. « C'est ce que nous voulons savoir maintenant », dit-il.

La division banque d'investissement de la CIBC a essuyé une perte de 266 millions au cours du trimestre, comparativement à un profit de 113 millions un an plus tôt. Les résultats ont pâti de la baisse d'activité dans les transactions et les prises fermes. La banque a éliminé des emplois aux États-Unis et projeté de sabrer des postes en Asie et en Europe de même que dans ses établissements de services bancaires commerciaux.

Au cours du trimestre terminé le



Une vue du siège social de la Banque CIBC à Toronto.

Photo Bloomberg News ©

31 octobre, le bénéfice de la division des services bancaires aux particuliers de la CIBC a fait un bond de 80 %, à 403 millions, bénéfice soutenu notamment par la hausse des revenus tirés des cartes de cré-

dit et des prêts hypothécaires. Ainsi, les revenus des cartes de crédit ont augmenté de 12 %, à 324 millions, tandis que les revenus des services bancaires aux particuliers ont grimpé de 22 %, à 312 millions.

Durant les trois années depuis sa mise sur pied, la filiale américaine Amicus, qui offrait des services bancaires dans les magasins Safeway et Winn-Dixie, n'a jamais réalisé de profit. En fait, cette filiale a réduit les gains de la banque de 305 millions au 31 juillet dernier.

La banque a donc sabré 1100 emplois chez Amicus et 710 dans sa banque d'investissement, de même que 900 postes supplémentaires dans la division des services bancaires aux particuliers. La CIBC a également fermé sa division « bizSmart » qui s'adressait aux petites entreprises.

La dernière perte trimestrielle de la CIBC, qui était intervenue en 1992, était imputable en partie à des pertes sur prêts liés à l'immobili-

Au quatrième trimestre, la CIBC, qui a réduit ses prêts consentis aux compagnies et aux gouvernements, a fait une provision pour pertes sur prêts irrécouvrables de 280 millions, comparativement à 403 millions au trimestre correspondant l'an dernier.

## La Banque TD essuie une perte au quatrième trimestre

d'après Bloomberg

**TORONTO — La Banque Toronto-Dominion (TD) a perdu 219 millions de dollars au quatrième trimestre, sa deuxième perte trimestrielle consécutive, après avoir augmenté ses réserves pour prêts irrécouvrables consentis à des compagnies de service public. La perte équivaut à 34 cents par action, comparativement à un bénéfice net de 203 millions, ou 32 cents par action, pour la période correspondante il y a un an.**

Charles Baillie, président et chef de la direction de la TD, qui quittera son poste de PDG le mois prochain, a indiqué le 4 novembre dernier que la banque allait faire un provisionnement des pertes sur prêts de 950 millions, soit plus de cinq fois ce qui avait été prévu initialement. Au trimestre correspondant de l'an dernier, la deuxième banque en importance au Canada avait fait une provision de 190 millions pour les prêts irrécouvrables.

« Je crois que ce qu'ils ont fait, c'est de procéder à un nettoyage dans l'optique du départ de M. Baillie », soutient Brian Acker, qui contribue à la gestion de 400 millions en actifs, y compris des actions de la Banque Toronto-Dominion, chez Acker Finley inc., à Toronto. « Je ne prévois pas d'autres mauvaises nouvelles sur le front des prêts », ajoute-t-il.

Pour l'exercice financier qui s'est terminé le mois

dernier, la TD a fait un provisionnement des pertes sur prêts de 2,93 milliards, ayant augmenté les réserves quatre fois depuis février dernier. M. Baillie et le nouveau PDG, Edmund Clark, ont l'intention d'accorder moins de prêts aux clients qui ne sont pas Canadiens, y compris les entreprises de télécommunications.

Les bénéfices excluant les éléments exceptionnels à sa succursale TD Canada Trust, qui offre des services bancaires aux particuliers, ont augmenté de 2,1 %, à 287 millions. Sur cette base, la banque a subi une perte de 357 millions chez sa division de maison bancaire d'investissement, TD Securities, comparativement à un bénéfice de 239 millions il y a un an. Le profit tiré des activités de gestion du patrimoine a augmenté de 16 %, à 22 millions.

Pour le huitième trimestre consécutif, la banque a maintenu son dividende de 28 cents l'action.

Plus tôt ce mois-ci, M. Clark a fait état de projets visant à scinder TD Securities en deux entités. L'une tentera de se défaire d'environ 11 milliards en prêts au cours des deux ou trois prochaines années. L'autre se concentrera sur les prêts que la banque tient à conserver.

Hier, à la Bourse de Toronto, le titre de la TD a gagné 54 cents, à 32,69 \$. Cependant, le titre a perdu 20 % de sa valeur cette année, pire performance parmi les titres bancaires canadiens.

McGill

La conférence annuelle James R. Mallory en études canadiennes

## Alain Dubuc Président et éditeur, *Le Soleil* Qui contrôle les médias ? Personne

Le jeudi 28 novembre 2002, 16 h

Pavillon Leacock, salle 232, Université McGill, 855, rue Sherbrooke Ouest  
Entrée libre. La conférence se déroulera en anglais.

Cette conférence fait partie de notre année de réflexion sur les médias.

### Qui contrôle les médias au Canada?

Conférence annuelle • Les 13, 14 et 15 février 2003  
Hôtel Omni - 1050, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Contribuez à cet important débat en apportant votre perspective comme lecteur, téléspectateur, auditeur, réalisateur, chercheur, distributeur, créateur ou décisionnaire.

3099450A

L'Institut d'études canadiennes de McGill

www.arts.mcgill.ca/programs/misc  
Renseignements : L. Darroch (514) 398-2658 ou lynne.darroch@mcgill.ca

# Les bébés de l'année 2002

Le samedi 28 décembre prochain La Presse regroupera dans un cahier spécial, les photos des enfants nés au cours de l'année 2002.

Que vous soyez parent, grand-parent, oncle, tante ou ami, faites connaître à tous nos lecteurs ce petit trésor né au cours de l'année 2002.

Présentez-nous votre précieux chérubin en réservant dès maintenant votre espace pour seulement **38,95\$** (taxes incluses) et vous recevrez :

## GRATUITEMENT

Un recueil des meilleures photos des photographes de La Presse et The Gazette, d'une valeur de 34,95\$

192 pages couleur  
papier de qualité supérieure  
Format: 10 1/2" x 10 1/2"

## Bébé sur cyberpresse

Pour 5\$ de plus (taxes incluses), bébé se retrouvera sur le site **cyberpresse.ca**  
www.cyberpresse.ca/bebes2002

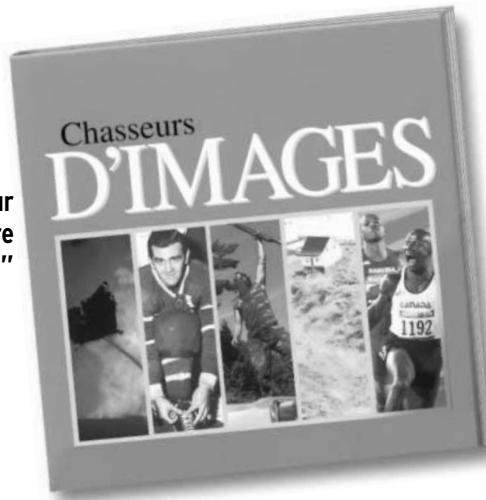
## DE PLUS...

Courez la chance de gagner :

un caméscope Canon ZR40, d'une valeur de 800\$.

- caméra vidéo numérique mini-DV
- zoom optique 18x / 360x numérique
- écran à cristaux liquides de 2,5 po
- mode de prise de vues nocturne en couleur
- modes de prises de vues vidéo et photo
- effets numériques et fondus

Règlements disponibles à La Presse



## La Presse

### Votre bébé à la première page du cahier spécial

Parmi toutes les demandes reçues, un tirage au sort déterminera la photo du bébé qui sera en première page couleur de ce cahier spécial. Les parents de notre vedette recevront, quant à eux, un encadrement de cette page.



## Hâtez-vous !

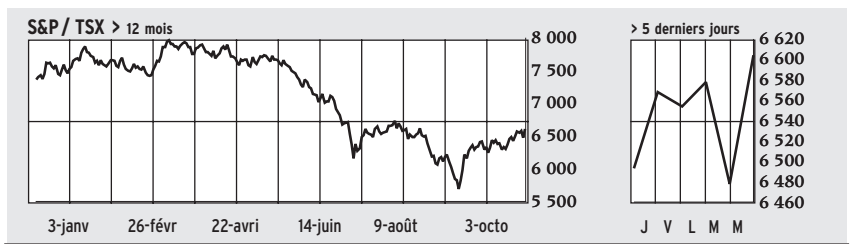
La date limite est le 9 décembre 2002.

Remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le, avec la photo qui ne doit pas excéder 5 po sur 7 po et qui ne pourra être retournée.

La Presse, petites annonces, Les bébés de l'année, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

|                                                                                                                                          |                                 |                                     |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--|
| Nom :                                                                                                                                    |                                 | Prénom :                            |  |
| Adresse :                                                                                                                                |                                 | App. :                              |  |
| Ville :                                                                                                                                  |                                 | Code postal :                       |  |
| Tél. (dom.) :                                                                                                                            |                                 | Tél. (trav.) :                      |  |
| Prénom et nom du bébé :                                                                                                                  |                                 |                                     |  |
| Fille <input type="checkbox"/>                                                                                                           | Garçon <input type="checkbox"/> | Date de naissance :                 |  |
| Prénoms et noms des parents :                                                                                                            |                                 |                                     |  |
| La Presse seulement : 38,95\$                                                                                                            |                                 |                                     |  |
| La Presse et cyberpresse : 43,95\$                                                                                                       |                                 |                                     |  |
| Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 38,95\$ <input type="checkbox"/> ou 43,95\$ <input type="checkbox"/> à l'ordre de La Presse, ltée. |                                 |                                     |  |
| OU Je souhaite effectuer le paiement de 38,95\$ <input type="checkbox"/> ou 43,95\$ <input type="checkbox"/> par carte de crédit :       |                                 |                                     |  |
| Visa <input type="checkbox"/>                                                                                                            |                                 | MasterCard <input type="checkbox"/> |  |
| N° de la carte de crédit :                                                                                                               |                                 |                                     |  |
| Date d'expiration :                                                                                                                      |                                 | Signature :                         |  |

BOURSE DE TORONTO



|           |          |          |           |          |           |
|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| HIER      |          |          |           |          |           |
| OUVERTURE | HAUT     | BAS      | FERMETURE | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |
| 6 514,52  | 6 614,83 | 6 477,77 | 6 604,25  | 1,95%    | -11,50%   |

|                   |          |          |                   |        |                |            |     |
|-------------------|----------|----------|-------------------|--------|----------------|------------|-----|
| ACTIONS NÉGOCIÉES | 1 319    | GAINS    | 638               | PERTES | 473            | INCHANGÉES | 208 |
| 52 semaines       | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER   | JOUR PRÉCÉDENT |            |     |
|                   | 7 992,70 | 5 678,28 |                   | 243    | 265            |            |     |

|                        |           |           |                       |           |           |
|------------------------|-----------|-----------|-----------------------|-----------|-----------|
| Sous-indices           |           |           |                       |           |           |
|                        | FERMETURE | VARIATION |                       | FERMETURE | VARIATION |
| Services financiers    | 106,60    | 1,78      | Prod. consom. discr.  | 73,58     | 1,26      |
| Matériaux de base      | 120,38    | 1,89      | Services de télécom.  | 47,96     | 1,31      |
| Énergie                | 117,57    | 2,69      | Prod. consom. de base | 148,39    | 1,52      |
| Produits industriels   | 65,80     | 1,38      | Service publics       | 130,41    | 0,15      |
| Tech. de l'information | 18,91     | 0,91      | Soins de santé        | 62,61     | 0,98      |

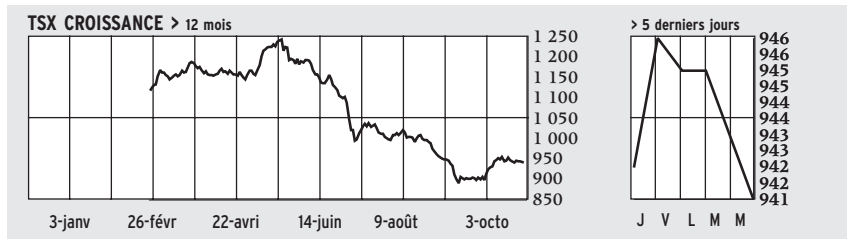
| AUTRES INDICES CANADIENS |           |      |          |                       |           |       |          |
|--------------------------|-----------|------|----------|-----------------------|-----------|-------|----------|
|                          |           |      |          |                       |           |       |          |
|                          | FERMETURE | VAR. | VAR. (%) |                       | FERMETURE | VAR.  | VAR. (%) |
| S&P / TSX 60             | 375,96    | 8,22 | 2,24     | S&P / TSX Moyen. Cap. | 421,90    | 4,94  | 1,19     |
| S&P / TSX Petites cap.   | 420,38    | 3,56 | 0,85     | DJ Can. Titans (40)   | 950,78    | 20,68 | 2,18     |

| LES 10 PLUS ACTIFS |          |            |           |                  |         |            |           |
|--------------------|----------|------------|-----------|------------------|---------|------------|-----------|
|                    | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                  | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |
| NORTEL NETWORKS    | 65612722 | 2,95       | 0,20      | BCE INC          | 2747615 | 28,70      | 0,68      |
| BOMBARDIER/B       | 4874478  | 5,70       | 0,17      | ABITIBI-CONSOL.  | 2522722 | 12,09      | 0,69      |
| BANQUE T-D         | 4093782  | 32,69      | 0,54      | BANQUE ROYALE    | 2480753 | 58,64      | 1,64      |
| BANQUE IMPERIALE   | 3088048  | 43,60      | -0,97     | SOUTHWARD ENERGY | 2374995 | 3,69       | 0,54      |
| BARRICK GOLD CORP  | 2880306  | 23,08      | 0,08      | BANK OF MONTREAL | 2068800 | 40,80      | 1,05      |

|                      |         |            |          |                   |                       |            |           |  |  |
|----------------------|---------|------------|----------|-------------------|-----------------------|------------|-----------|--|--|
| TITRES GAGNANTS EN % |         |            |          |                   | TITRES GAGNANTS EN \$ |            |           |  |  |
|                      | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME                | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |  |  |
| SILENT WITNESS       | 79424   | 6,50       | 26,21    | FAIRFAX FINANCIAL | 44742                 | 141,00     | 3,50      |  |  |
| UNIBROU INC          | 2200    | 2,50       | 25,00    | FOUR SEASONS      | 94937                 | 52,93      | 3,35      |  |  |
| SOLETRON GLOBAL      | 90040   | 6,76       | 22,24    | NPS ALLELIX INC   | 1328                  | 45,78      | 3,11      |  |  |
| SOUTHWARD            | 2374995 | 3,69       | 17,14    | MERRILL LYNCH CAN | 4114                  | 69,35      | 2,95      |  |  |
| ACETEX CORP.         | 9150    | 4,60       | 16,46    | GENERAL MOTORS    | 3735                  | 62,47      | 2,94      |  |  |

|                      |        |            |          |                   |                       |            |           |  |  |
|----------------------|--------|------------|----------|-------------------|-----------------------|------------|-----------|--|--|
| TITRES PERDANTS EN % |        |            |          |                   | TITRES PERDANTS EN \$ |            |           |  |  |
|                      | VOLUME | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME                | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |  |  |
| ADF GROUP INC        | 141152 | 2,94       | -37,98   | SHIRE ACQUISITION | 10536                 | 33,05      | -4,80     |  |  |
| SHIRE ACQUISITION    | 10536  | 33,05      | -12,68   | ADF GROUP INC     | 141152                | 2,94       | -1,80     |  |  |
| LA SENZA CORP.       | 69779  | 11,00      | -10,20   | LA SENZA CORP.    | 69779                 | 11,00      | -1,25     |  |  |
| LEADING BRANDS       | 4900   | 4,85       | -9,35    | E-L FINANCIAL     | 3000                  | 230,75     | -1,25     |  |  |
| DUNDEE WEALTH M.     | 11350  | 4,40       | -7,37    | ATCO LTD -CL 'I'  | 25009                 | 43,29      | -1,21     |  |  |

BOURSE DE CROISSANCE TSX

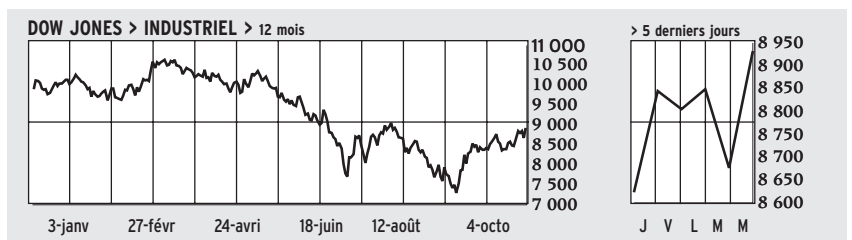


|           |        |        |           |          |           |
|-----------|--------|--------|-----------|----------|-----------|
| HIER      |        |        |           |          |           |
| OUVERTURE | HAUT   | BAS    | FERMETURE | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |
| 938,99    | 944,23 | 939,41 | 941,12    | -0,16%   |           |

|                   |          |        |                   |        |                |            |     |
|-------------------|----------|--------|-------------------|--------|----------------|------------|-----|
| ACTIONS NÉGOCIÉES | 921      | GAINS  | 308               | PERTES | 292            | INCHANGÉES | 321 |
| 52 semaines       | HAUT     | BAS    | Volume (millions) | HIER   | JOUR PRÉCÉDENT |            |     |
|                   | 1 256,23 | 887,29 |                   | 35     | 37             |            |     |

| LES 10 PLUS ACTIFS |         |            |           |                   |        |            |           |
|--------------------|---------|------------|-----------|-------------------|--------|------------|-----------|
|                    | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                   | VOLUME | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |
| CANADIAN ROYALTIE  | 1089397 | 2,15       | 0,07      | WORLD WISE TECHN. | 507000 | 0,06       | 0,00      |
| RESPONSE BIOMED.   | 963287  | 0,72       | 0,22      | GLOBAL FINANCIAL  | 505050 | 0,06       | -0,01     |
| TNR RESOURCES LTD  | 726900  | 0,19       | 0,01      | TALWARE NETWORKX  | 486000 | 0,15       | 0,03      |
| ARCTIC STAR DIAM.  | 600500  | 0,36       | 0,06      | CHINA VENTURES    | 474125 | 0,04       | 0,00      |
| HILTON PETROLEUM   | 547000  | 0,06       | 0,00      | LOUBEL EXPLOR     | 396000 | 0,05       | 0,00      |

NEW YORK



|           |          |          |           |          |           |
|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| HIER      |          |          |           |          |           |
| OUVERTURE | HAUT     | BAS      | FERMETURE | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |
| 8 678,96  | 8 939,91 | 8 678,96 | 8 931,68  | 2,94%    | -9,53%    |

|                   |           |          |                   |        |                |            |     |
|-------------------|-----------|----------|-------------------|--------|----------------|------------|-----|
| ACTIONS NÉGOCIÉES | 3 415     | GAINS    | 2 361             | PERTES | 876            | INCHANGÉES | 178 |
| 52 semaines       | HAUT      | BAS      | Volume (millions) | HIER   | JOUR PRÉCÉDENT |            |     |
|                   | 10 673,10 | 7 197,49 |                   | 1 352  | 1 509          |            |     |

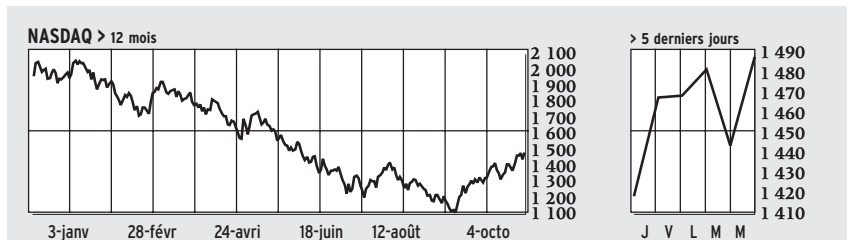
|                              |           |           |                         |           |           |
|------------------------------|-----------|-----------|-------------------------|-----------|-----------|
| Autres indices des Amériques |           |           |                         |           |           |
|                              | FERMETURE | VARIATION |                         | FERMETURE | VARIATION |
| S&P 500 composé              | 938,87    | 25,56     | Dow Jones serv. publics | 202,97    | 1,64      |
| S&P 100 composé              | 480,36    | 13,28     | AMEX composé            | 814,22    | 9,86      |
| Dow Jones transport          | 2 371,82  | 103,47    | Russell 2000            | 410,24    | 11,92     |

| LES 10 PLUS ACTIFS |          |            |           |                 |          |            |           |
|--------------------|----------|------------|-----------|-----------------|----------|------------|-----------|
|                    | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                 | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |
| NORTEL NETWORKS    | 25907000 | 1,88       | 0,13      | AOL TIME WARNER | 14539200 | 16,40      | 1,04      |
| LUCENT TECHNO.     | 24605800 | 1,80       | 0,01      | PFIZER INC      | 14113500 | 31,65      | -0,16     |
| EL PASO CORP       | 21340800 | 8,55       | -0,08     | MOTOROLA INC    | 13563200 | 11,38      | 0,45      |
| GENERAL ELECTRIC   | 16952500 | 27,15      | 0,80      | CITIGROUP INC   | 13537000 | 38,91      | 1,81      |
| EMC CORP/MASS      | 15422900 | 7,50       | 0,61      | HEWLETT-PACKARD | 13242300 | 19,59      | 0,84      |

|                      |         |            |          |                  |                       |            |           |  |  |
|----------------------|---------|------------|----------|------------------|-----------------------|------------|-----------|--|--|
| TITRES GAGNANTS EN % |         |            |          |                  | TITRES GAGNANTS EN \$ |            |           |  |  |
|                      | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                  | VOLUME                | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |  |  |
| SOLETRON CORP        | 6610700 | 4,24       | 19,44    | BERKSHIRE HATH/B | 5660                  | 2370,00    | 25,00     |  |  |
| RAYTECH CORP-DEL     | 34000   | 8,25       | 19,39    | WASHINGTON P/B   | 9800                  | 725,53     | 13,53     |  |  |
| INPUT/OUTPUT INC     | 91500   | 5,50       | 19,05    | ELI LILLY & CO   | 6969700               | 69,00      | 5,00      |  |  |
| VALUE CITY DEPT S    | 95800   | 2,82       | 17,50    | 3M CO            | 1642800               | 129,63     | 4,23      |  |  |
| PCCV LTD-SP ADR      | 41200   | 2,02       | 15,43    | ILLINOIS TOOL W. | 993400                | 67,42      | 3,76      |  |  |

|                      |          |            |          |                   |                       |            |           |  |  |
|----------------------|----------|------------|----------|-------------------|-----------------------|------------|-----------|--|--|
| TITRES PERDANTS EN % |          |            |          |                   | TITRES PERDANTS EN \$ |            |           |  |  |
|                      | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME                | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |  |  |
| WILLIAMS COS INC     | 2871700  | 2,58       | -9,16    | ISHARES LEHMAN 20 | 81300                 | 85,00      | -2,00     |  |  |
| INDUSTRIAL DIST.     | 25800    | 2,50       | -9,09    | WASHINGTON P/B    | 10713200              | 29,95      | -1,90     |  |  |
| DOLLAR GENERAL       | 8610700  | 12,86      | -8,54    | 6500              | 182,25                | -1,50      |           |  |  |
| ELAN CORP PLC -SP    | 1650100  | 2,27       | -8,47    | DOLLAR GENERAL    | 8610700               | 12,86      | -1,20     |  |  |
| GUIDANT CORP         | 10713200 | 29,95      | -5,97    | ISHARES LEHMAN 7  | 9400                  | 83,86      | -0,94     |  |  |

NASDAQ



|           |          |          |           |          |           |
|-----------|----------|----------|-----------|----------|-----------|
| HIER      |          |          |           |          |           |
| OUVERTURE | HAUT     | BAS      | FERMETURE | VAR. 1 J | VAR. 1 AN |
| 1 463,27  | 1 491,45 | 1 462,62 | 1 487,94  | 3,01%    | -23,14%   |

|                   |          |          |                   |        |                |            |     |
|-------------------|----------|----------|-------------------|--------|----------------|------------|-----|
| ACTIONS NÉGOCIÉES | 3 528    | GAINS    | 2 490             | PERTES | 1 035          | INCHANGÉES | 238 |
| 52 semaines       | HAUT     | BAS      | Volume (millions) | HIER   | JOUR PRÉCÉDENT |            |     |
|                   | 2 098,88 | 1 108,49 |                   | 1 736  | 1 868          |            |     |

|              |           |           |               |           |           |
|--------------|-----------|-----------|---------------|-----------|-----------|
| Sous-indices |           |           |               |           |           |
|              | FERMETURE | VARIATION |               | FERMETURE | VARIATION |
| Assurances   | 2 365,19  | 33,25     | Industrielles | 1 130,48  | 36,95     |
| Banques      | 2 265,93  | 36,42     | Télécomm.     | 122,03    | 4,19      |
| Finances     | 2 008,32  | 40,05     | Transports    | 1 295,00  | 48,56     |

| LES 10 PLUS ACTIFS |          |            |           |                   |          |            |           |
|--------------------|----------|------------|-----------|-------------------|----------|------------|-----------|
|                    | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |                   | VOLUME   | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |
| CISCO SYSTEMS      | 59274300 | 14,83      | 0,38      | JDS UNIPHASE CORP | 29698800 | 3,40       | 0,27      |
| SUN MICROSYS.      | 49271600 | 3,97       | 0,21      | APPLIED MATERIALS | 24545100 | 17,49      | 0,93      |
| INTEL CORP         | 43634100 | 20,90      | 0,70      | MICROSOFT CORP    | 22647300 | 58,09      | 1,20      |
| ORACLE CORP        | 40606900 | 11,97      | 0,34      | AT&T CORP         | 20424200 | 3,85       | -0,17     |
| CHARTER COMMUN/A   | 23441800 | 1,83       | 0,38      | DELL COMPUTER     | 19065600 | 29,03      | 0,70      |

|                      |         |            |          |                   |                       |            |           |  |  |
|----------------------|---------|------------|----------|-------------------|-----------------------|------------|-----------|--|--|
| TITRES GAGNANTS EN % |         |            |          |                   | TITRES GAGNANTS EN \$ |            |           |  |  |
|                      | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME                | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |  |  |
| ASSOCIATED           | 16000   | 0,08       | 100,00   | MITSUI & CO LTD   | 1100                  | 97,30      | 6,80      |  |  |
| BONSO ELECTRO.WTS    | 3000    | 0,02       | 100,00   | EXPRESS SCRIPTS   | 4000                  | 91,60      | 3,94      |  |  |
| PUBLICIS INC         | 3958100 | 0,26       | 73,33    | GENZYME CORP - GE | 7183200               | 33,73      | 3,59      |  |  |
| ADSTAR INC -WTO4     | 9000    | 0,11       | 57,14    | SWEDISH MATCH AB  | 3800                  | 71,50      | 3,50      |  |  |
| UNIVERSITY BANCOR    | 6300    | 0,87       | 53,36    | WARWICK VALLEY T. | 1000                  | 65,80      | 3,25      |  |  |

|                      |         |            |          |                   |                       |            |           |  |  |
|----------------------|---------|------------|----------|-------------------|-----------------------|------------|-----------|--|--|
| TITRES PERDANTS EN % |         |            |          |                   | TITRES PERDANTS EN \$ |            |           |  |  |
|                      | VOLUME  | CLÔT. (\$) | VAR. (%) |                   | VOLUME                | CLÔT. (\$) | VAR. (\$) |  |  |
| GENUITY INC-A        | 4974000 | 0,27       | -41,30   | TRANSKARYOTIC TH. | 6916000               | 9,56       | -4,70     |  |  |
| SUPERVALU-WTS        | 2500    | 0,02       | -33,33   | SHIRE PHARMAC.    | 3518400               | 21,02      | -2,93     |  |  |
| TRANSKARYOTIC TH.    | 6916000 | 9,56       | -32,96   | AMERICAN NAT.INS. | 21400                 | 89,06      | -2,36     |  |  |
| ERODM SYSTEM TECH.   | 12700   | 0,28       | -24,32   | J2 GLOBAL COMM.   | 965100                | 22,99      | -1,46     |  |  |
| NASDAQ SOFTWARE INC  | 635700  | 1,60       | -20,00   | SORRENTO          | 31900                 | 13,60      | -1,31     |  |  |

|               |        |        |                   |          |                |
|---------------|--------|--------|-------------------|----------|----------------|
| NASDAQ CANADA |        |        |                   |          |                |
| OUVERTURE     | HAUT   | BAS    | FERMETURE         | VAR. 1 J | VAR. 1 AN      |
| 247,45        | 254,85 | 247,40 | 254,30            | 3,82%    | -30,96%        |
| 52 semaines   | HAUT   | BAS    | Volume (millions) | HIER     | JOUR PRÉCÉDENT |
|               | 402,20 | 172,89 |                   | 62       | 62             |

Source: Bloomberg

INVESTIR

Toronto bondit de 2%, Wall Street de 3%

Reuters

TORONTO — La Bourse de Toronto a effectué un bond hier, conséquence de la bonne performance des valeurs technologiques qui ont permis au TSX d'enregistrer son plus important gain intra-séance en un mois tandis que les données économiques américaines aidaient les investisseurs à retrouver l'espoir d'une reprise imminente.

Les acteurs du marché ont également passé au crible les résultats de deux des cinq grandes banques canadiennes qui ont rapporté hier des pertes comme prévu. L'indice composite S&P/TSX a bondi de 1,95 %, ou 126,48 points, à 6604,25 points, épongeant la perte enregistrée la veille, tandis qu'à New York, l'indice Dow Jones des 30 industrielles a gagné 2,95 %, ou 256 points, à 8932,43 points, et le NASDAQ Composite a avancé de 3,07 %, ou 44,29 points, à 1488,72 points.

Avant l'ouverture des marchés, les données américaines ont montré une amélioration du marché de l'emploi ainsi que de la consommation.

Tous les sous-groupes du TSX ont grimpé, le secteur des technologies de l'information en tête avec un gain de 5,06 % tandis que celui de l'énergie a progressé de 2,34 %.

Le secteur des institutions financières a pris près de 2 % malgré les pertes sans surprise rapportées hier par les banques Toronto-Dominion et CIBC pour le quatrième trimestre.

Le titre de la Banque TD a terminé en hausse de 54 cents, ou près de 2 %, à 32,69 \$, tandis que celui de la CIBC a fondu de 97 cents, ou 2 %, à 43,60 \$.

Du côté de New York, les marchés d'actions ont terminé en forte hausse hier, dopés par toute une série de statistiques confirmant que la reprise est bien en cours aux États-Unis et, avec elle, les résultats des sociétés.

Le Dow Jones, qui a regagné plus de 22 % depuis son point bas de cinq ans touché le 9 octobre, est en passe d'afficher sa huitième



Photo Bloomberg News ©

Le Dow Jones, qui a regagné plus de 22 % depuis son point bas de cinq ans touché le 9 octobre, est en passe d'afficher sa huitième séance consécutive de hausse, du jamais vu depuis mars 1998.

séance consécutive de hausse, du jamais vu depuis mars 1998. Les marchés seront fermés aujourd'hui pour la fête de l'Action de grâce et la séance sera écourtée demain.

Parmi les statistiques qui ont conforté le moral des boursiers, qui s'est nettement amélioré au fil du rebond entamé il y a bientôt un mois et demi figuraient les inscriptions hebdomadaires au chômage, en baisse pour la deuxième semaine d'affilée et au plus bas depuis la semaine au 17 février 2001 et les commandes de biens durables pour le mois d'octobre, en hausse de 2,8 % après une baisse de 4,6 % en septembre.

Ce qui suggère que l'investissement — considéré comme un facteur nécessaire à une forte reprise de l'économie — serait en train de reprendre.

Côté consommateur, dont les dépenses ont soutenu l'économie américaine ces derniers mois, l'indice de leur moral publié par l'Université du Michigan, affiche une nette remontée, à 84,2 pour le mois de novembre, comparativement à 80,6 en octobre, même s'il est moins bon qu'attendu (85,5).

L'action de l'aciériste ADF dégringole de 38 %

50 millions en dépassements de coûts

MARIE TISON  
Presse Canadienne

L'ACTION du Groupe ADF a dégringolé de 38 % hier, après que l'entreprise de fabrication de superstructures en acier eut annoncé l'inscription d'une charge de 40 à 50 millions de dollars au troisième trimestre.

L'aciériste de Terrebonne a fait savoir hier que le troisième trimestre se soldera par une perte nette. Les résultats seront rendus publics le 12 décembre prochain. Le titre d'ADF a perdu 1,80 \$, hier, pour clôturer à 2,94 \$.

Le vice-président aux finances et chef de la direction financière d'ADF, Daniel Poulin, a précisé que la charge de 40 à 50 millions, avant impôts, représentait surtout des coûts additionnels liés à des contrats. Certaines de ces réclamations datent de plusieurs mois et même, dans certains cas, de plus d'une année.

« Dans le contexte économique actuel, ça devient de plus en plus difficile d'aller percevoir des sommes, a déclaré M. Poulin au cours d'une entrevue téléphonique. Nous avons décidé d'avoir une approche plus conservatrice. Nous allons prendre une provision globale tout en continuant notre effort de perception. »

« Au moment où nous récupérons ces sommes, nous les encaissons », a-t-il ajouté.

M. Poulin a expliqué que, depuis le 11 septembre 2001, le marché des superstructures en acier avait fortement ralenti aux États-Unis. Or, ADF tirait 50 % de ses revenus de la ville de New York. Un certain ralentissement a commencé à se faire sentir au quatrième trimestre de l'exercice 2001-2002, mais les effets ont été plus marqués dès le premier trimestre de l'exercice 2002-2003, qui se terminait le 30 avril 2002. Le chiffre d'affaire a diminué, passant de 112,6 à 108,9 millions, et le bénéfice net a chuté de moitié, passant de 8 à 3,5 millions.

Le déclin s'est poursuivi au deuxième trimestre et ADF a dû supprimer 95 emplois à ses usines de Lachine et Terrebonne. « Notre carnet de commandes a diminué de beaucoup, a déploré M. Poulin. C'est un contexte qui n'est pas facile pour l'industrie de la construction non résidentielle. »

ADF a fait savoir qu'en raison des résultats du troisième trimestre, elle devra revoir avec ses prêteurs les ratios financiers exigés sur sa

dette bancaire. Elle leur a notamment demandé de renoncer au respect des ratios financiers existants.

La direction d'ADF a toutefois souligné qu'elle était en mesure de continuer à réduire son niveau d'endettement. Au 26 novembre 2002, la dette bancaire de l'entreprise s'élevait à 61,5 millions US, comparativement à 79,5 millions US au 31 juillet

## LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 28 NOVEMBRE 2002



# NASDAQ

|      |     |       |      |          |      |
|------|-----|-------|------|----------|------|
| 3.74 | +06 | 31.00 | 2.36 | MRV Cht  | MRVC |
|      |     |       |      | Macrmdia | MACR |
|      |     |       |      | Macrvsn  | MVSN |

|      |       |       |       |       |       |       |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 9730 | .75   | .70   | .73   | +0.03 | 9.20  | 0.28  |
| 4887 | 12.71 | 11.31 | 12.53 | +1.15 | 22.14 | 6.47  |
| 9549 | 79.12 | 77.33 | 78.99 | +2.04 | 78.57 | 51.69 |

|       |     |       |      |          |      |     |
|-------|-----|-------|------|----------|------|-----|
| 13.52 | -15 | 15.45 | 5.24 | NPS Phil | NPSP |     |
| 4.60  | +49 | 13.85 | 2.75 | NashF    | NAFC | .36 |
| 7.00  | +29 | 16.48 | 2.83 | Navarre  | NAVR |     |

|        |      |       |            |      |           |        |      |       |
|--------|------|-------|------------|------|-----------|--------|------|-------|
| 101.45 | 2.80 | -0.05 | Nav Canada | 6.60 | 1 Déc. 06 | 107.45 | 4.53 | -0.51 |
| 102.48 | 5.13 | -0.62 | Nav Canada | 7.40 | 1 Juin 27 | 113.51 | 6.30 | -0.98 |

|        |      |       |            |      |
|--------|------|-------|------------|------|
| 154.32 | 5.98 | -1.28 | Hydro Ont. | 8.25 |
| 104.69 | 4.76 | -0.65 | P E I      | 6.00 |

[illegible]





**DNX)**

## FONDS

---

# Débarrassés des obstacles tarifaires en 2015? On peut rêver...

**FRÉDÉRIC WAGNIÈRE**  
**ANALYSE**

Avec une proposition qui sera formellement présentée à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) la semaine prochaine, les États-Unis ont complété un programme qui devrait permettre de mener à bon port l'Agenda du développement de Doha, comme ont appelé les négociations commerciales en cours.

Richard Zoellick, le représentant au commerce du président George Bush, a ainsi posé des jalons qui pourraient aboutir en 2015 à un mode en grande partie débarrassé des obstacles au commerce international qui l'appauvrissent aujourd'hui. Il a expliqué que ces mesures représenteraient une économie annuelle de 1600 \$ US pour une famille américaine de quatre personnes. Les retombées pour la croissance économique mondiale seraient proportionnellement beaucoup plus importantes.

La dernière proposition concerne les produits de consommation et d'utilisation industrielle, un commerce mondial d'une valeur annuelle de l'ordre de 6000 milliards de

dollars américains. Les tarifs de 5 % ou moins seraient éliminés avant 2010, alors que les autres tarifs seraient harmonisés à moins de 8 %, pour ensuite être éliminés avant 2015. Cette proposition complète des propositions américaines faites au cours des cinq derniers mois concernant les produits agricoles, les services, le règlement des différends et les pratiques qui détournent le commerce.

## Buts politiques volés

Les propositions américaines sont ambitieuses et servent à encourager une certaine uniformité dans l'approche des membres de l'OMC aux négociations, qui ont tendance à se compliquer et non de se simplifier au fur et à mesure que le temps passe. Mais tous les pays, à commencer par les États-Unis, voient les négociations sous un angle très politique. L'approche très technique de M. Zoellick ne peut voiler les multiples objectifs politiques qui sont présents à la table des négociations.

Aux États-Unis, les présidents républicains ont toujours recherché la libéralisation du commerce, mais le président Bush ne manifeste pas le même enthousiasme que le président Reagan. Il a toutefois mis les négociations de l'OMC dans le contexte de la

lutte contre le terrorisme. Il ne sert, en effet, à rien de chercher à se faire des amis et à recruter des alliés dans le tiers-monde si le système commercial mondial est fondamentalement biaisé en leur défaveur. Il cherche, par conséquent, à obtenir des pays industrialisés les concessions commerciales que les pays du tiers-monde, à commencer par d'importants partenaires comme l'Inde et le Brésil, voudraient obtenir à l'OMC.

Mais cet enchaînement d'objectifs tend à sonner faux dans le monde de l'OMC où même les objectifs politiques ne s'éloignent jamais des intérêts plus purement commerciaux. Il sonne faux parce que M. Zoellick utilise un autre langage lorsqu'il s'adresse aux puissances commerciales étrangères que celui dont M. Bush se sert pour rallier le soutien des chefs du Congrès pour obtenir l'autorisation de négocier selon le processus de la voie rapide. Au printemps, il a signé avec empressement une loi augmentant la protection de l'agriculture américaine contre les importations, parmi d'autres mesures visant à freiner les importations d'acier et de bois d'œuvre.

Les autres pays industrialisés, notamment l'Union européenne, le Japon et le Canada, n'ont pas nécessairement les mêmes objectifs politiques que les États-Unis. Ils ont toute-

fois atteint approximativement le même niveau de développement et pourraient surmonter leurs différences pour négocier un régime d'échanges plus libéral.

## Tiers-monde pas dupe

Les pays du tiers-monde, en revanche, ont leur propre agenda qui ne permet pas un rapprochement aussi facile avec celui des États-Unis. Comme ils l'ont montré lors de l'échec de la réunion de l'OMC à Seattle il y a trois ans, ils ne font pas confiance au monde industrialisé et veulent des concessions avant de négocier pour de bon. Ils estiment que l'effort fait pour libéraliser le commerce dans les domaines qui les intéressent le plus est nettement insuffisant.

Le dernier rapport annuel du secrétaire général de l'OMC, Supachai Panitchpakdi, montre clairement que les pays industrialisés ont des tarifs qui augmentent fortement selon le degré de transformation des aliments ou des textiles. Le tiers-monde ne peut méprendre le message : vendez-nous les matières premières, mais pas les produits qui font vivre vos industries manufacturières.

L'agenda de M. Zoellick sera sans doute utile pour donner un cadre aux négociations, mais il ne pourra pas surmonter les problèmes les plus ardus.

## BOURSE DE MONTRÉAL

## OPTIONS CANADIENNES

| Nortel Networks |        |      |      |         |       |       |      |      |         | Telecom Italia |       |       |       |         |       |      |      |      |         | Telecom France |       |       |       |         |       |      |       |       |         | Telecom Italia |      |       |       |         |       |       |       |       |       | Telecom Italia |      |      |      |     |     |      |      |      |     |
|-----------------|--------|------|------|---------|-------|-------|------|------|---------|----------------|-------|-------|-------|---------|-------|------|------|------|---------|----------------|-------|-------|-------|---------|-------|------|-------|-------|---------|----------------|------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------|------|------|------|-----|-----|------|------|------|-----|
| Série           | Prix   | Off. | Dem. | Opt. en | Série | Prix  | Off. | Dem. | Opt. en | Série          | Prix  | Off.  | Dem.  | Opt. en | Série | Prix | Off. | Dem. | Opt. en | Série          | Prix  | Off.  | Dem.  | Opt. en | Série | Prix | Off.  | Dem.  | Opt. en | Série          | Prix | Off.  | Dem.  | Opt. en |       |       |       |       |       |                |      |      |      |     |     |      |      |      |     |
| 17547           | 193655 |      |      |         | 14.00 | 0.50  | 0.60 | 0.50 | 193     | 6.00           | 0.30  | 0.40  | 0.40  | 189     | 2298  |      |      |      |         | 33             | DC    | 80.00 | 7.35  | 8.10    | 7.10  | 1    | 2     | 1.00  | P       | 0.10           | 0.25 | 30    | 45.00 | P       | 2.30  | 12.00 | 20    | 22    | P     | 0.60           | 0.80 | 1    | 76   |     |     |      |      |      |     |
| 3763            | 13252  |      |      |         | AP    | 12.00 | 2.05 | 2.20 | 27      | 192            | 7.50  | 0.06  | 0.15  | 0.10    | 50    | 2983 |      |      |         | DC             | 80.00 | P     | 0.50  | 0.60    | 0.70  | 1    | 541   | 47.10 | 1.75    | 1.95           | 1.85 | 50    | 24.00 |         |       | 20    | 25.00 | P     | 8.50  | 8.80           | 1    | 101  |      |     |     |      |      |      |     |
| 2442            | 37587  |      |      |         | 13.00 | 1.60  | 1.85 | 1.65 | 10      | 345            | 12.00 | 0.01  | 0.05  | 0.05    | 2     | 2866 |      |      |         | AP             | 22.00 | 0.60  | 0.70  | 0.65    | 7     | 32   | 85.00 | 3.50  | 4.00    | 3.40           | 2    | 131   |       |         | 35    | 25.00 | P     | 1.00  | 1.30  | 20             | 101  |      |      |     |     |      |      |      |     |
| 1634            | 31710  |      |      |         | JY    | 13.00 | 2.05 | 2.20 | 2.10    | 10             | 345   | 15.00 | 0.01  | 0.05    | 0.05  | 13   | 2259 |      |         |                | JY    | 22.00 | 0.90  | 1.25    | 0.90  | 16   | 20    | 85.00 | P       | 1.50           | 1.85 | 2.10  | 1     | 1878    | 50.00 | 1.10  | 27.00 | 31    | 27    | P              | 6.00 | 6.50 | 30   | 156 |     |      |      |      |     |
| 1443            | 21420  |      |      |         | DC    | 17.00 | 7.20 | 7.45 | 7.05    | 10             | 345   | 6.00  | 0.75  | 0.80    | 0.80  | 41   | 1763 |      |         |                | DC    | 90.00 | P     | 3.90    | 4.50  | 4.25 | 25    | 1500  | 2.00    | 0.45           | 0.40 | 1     | 1091  | 50.00   | P     | 3.25  | 4.40  | 31    | 27    | P              | 1.55 | 1.95 | 1.50 | 359 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 17.00 | 7.20  | 7.45 | 7.05 | 10      | 345            | 6.00  | 0.75  | 0.80  | 0.80    | 41    | 1763 |      |      |         | JA             | 35.00 | P     | 25.90 | 30.00   | 3     | 4    | 90.00 | P     | 3.90    | 4.50           | 4.25 | 25    | 1500  | 2.00    | 0.45  | 0.40  | 1     | 1091  | 50.00 | P              | 3.25 | 4.40 | 31   | 27  | P   | 1.55 | 1.95 | 1.50 | 359 |
|                 |        |      |      |         | 22.27 | 2.75  | 2.95 | 2.75 | 5       | 5              | 7.50  | 0.30  | 0.45  | 0.40    | 11    | 1563 |      |      |         | JA             | 35.00 | P     | 0.10  | 0.25    | 30    | 30   | 95.00 | P     | 0.30    | 0.55           | 0.30 | 1     | 127   | 52.40   | 3.40  | 16.70 | 11    | 30.00 | P     | 2.40           | 2.80 | 13   | 173  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 22.27 | 2.75  | 2.95 | 2.75 | 5       | 5              | 8.00  | 0.25  | 0.35  | 0.25    | 23    | 512  |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 7.75  | 8.50    | 8.40  | 40   | 40    | 4.00  | 0.80    | 0.90           | 0.85 | 85    | 657   | 55.00   | P     | 9.00  | 24.40 | 159   | 32    | 32             | P    | 3.40 | 3.95 | 12  | 138 |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 25.00 | 1.40  | 1.65 | 1.35 | 20      | 20             | 8.00  | 2.50  | 2.70  | 2.60    | 10    | 210  |      |      |         | JA             | 80.00 | P     | 8.30  | 9.05    | 8.05  | 1    | 11    | 4.00  | 1.75    | 1.85           | 2.61 | 261   | 55.00 | P       | 5.15  | 18.40 | 36    | 32    | 32    | P              | 3.50 | 4.00 | 12   | 138 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 25.00 | P     | 2.20 | 2.30 | 2.40    | 10             | 25    | 10.00 | 0.06  | 0.20    | 0.15  | 20   | 843  |      |         |                | JA    | 80.00 | P     | 1.15    | 1.50  | 1.65 | 1     | 26    | 3.00    | 1.40           | 1.50 | 1.50  | 10    | 431     | 57.00 | P     | 6.00  | 23.10 | 35    | 35.00          | P    | 2.40 | 2.80 | 232 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 4.00  | 1.90  | 2.10    | 2.00  | 5    | 18   |      |         |                | JA    | 85.00 | P     | 4.65    | 5.60  | 4.80 | 1     | 25    | 3.00    | 1.25           | 1.90 | 66    | 66    | 57.00   | P     | 6.00  | 23.10 | 35    | 35.00 | P              | 2.40 | 2.80 | 232  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 6.00  | 0.90  | 1.45    | 0.95  | 24   | 145  |      |         |                | JA    | 85.00 | P     | 2.60    | 3.10  | 3.25 | 1     | 1     | 1.00    | 0.30           | 0.50 | 100   | 100   | 60.00   | P     | 7.80  | 21.80 | 103   | 37.00 | P              | 6.70 | 7.20 | 7.10 | 30  | 220 |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 7.50  | 0.50  | 0.65    | 0.60  | 3    | 137  |      |         |                | JA    | 95.00 | P     | 1.05    | 1.40  | 1.50 | 1     | 21    | 1.5     | 1.95           | 2.30 | 266   | 60.00 | P       | 7.80  | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70           | 7.20 | 7.10 | 30   | 220 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 47.17 | 0.75  | 0.80    | 0.25  | 12   | 18   |      |         |                | JA    | 95.00 | P     | 1.05    | 1.40  | 1.50 | 1     | 21    | 1.5     | 1.95           | 2.30 | 266   | 60.00 | P       | 7.80  | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70           | 7.20 | 7.10 | 30   | 220 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 50.00 | 1.50  | 1.50    | 0.25  | 15   | 15   |      |         |                | JA    | 95.00 | P     | 1.05    | 1.40  | 1.50 | 1     | 21    | 1.5     | 1.95           | 2.30 | 266   | 60.00 | P       | 7.80  | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70           | 7.20 | 7.10 | 30   | 220 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 40.00 | 24.95 | 25.65   | 6     | 6    |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 27.06 | 22.45 | 23.15   | 6     | 6    |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 45.00 | 19.95 | 20.65   | 9     | 9    |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 45.00 | 0.02  | 0.25    | 12    | 12   |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 47.17 | 0.75  | 0.80    | 0.25  | 12   | 18   |      |         |                | JA    | 95.00 | P     | 1.05    | 1.40  | 1.50 | 1     | 21    | 1.5     | 1.95           | 2.30 | 266   | 60.00 | P       | 7.80  | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70           | 7.20 | 7.10 | 30   | 220 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 50.00 | 1.50  | 1.50    | 0.25  | 15   | 15   |      |         |                | JA    | 95.00 | P     | 1.05    | 1.40  | 1.50 | 1     | 21    | 1.5     | 1.95           | 2.30 | 266   | 60.00 | P       | 7.80  | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70           | 7.20 | 7.10 | 30   | 220 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 40.00 | 24.95 | 25.65   | 6     | 6    |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 27.06 | 22.45 | 23.15   | 6     | 6    |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 45.00 | 19.95 | 20.65   | 9     | 9    |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 45.00 | 0.02  | 0.25    | 12    | 12   |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 47.17 | 0.75  | 0.80    | 0.25  | 12   | 18   |      |         |                | JA    | 95.00 | P     | 1.05    | 1.40  | 1.50 | 1     | 21    | 1.5     | 1.95           | 2.30 | 266   | 60.00 | P       | 7.80  | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70           | 7.20 | 7.10 | 30   | 220 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 50.00 | 1.50  | 1.50    | 0.25  | 15   | 15   |      |         |                | JA    | 95.00 | P     | 1.05    | 1.40  | 1.50 | 1     | 21    | 1.5     | 1.95           | 2.30 | 266   | 60.00 | P       | 7.80  | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70           | 7.20 | 7.10 | 30   | 220 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 40.00 | 24.95 | 25.65   | 6     | 6    |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 27.06 | 22.45 | 23.15   | 6     | 6    |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 45.00 | 19.95 | 20.65   | 9     | 9    |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 45.00 | 0.02  | 0.25    | 12    | 12   |      |      |         | JA             | 95.00 | P     | 1.05  | 1.40    | 1.50  | 1    | 21    | 1.5   | 1.95    | 2.30           | 266  | 60.00 | P     | 7.80    | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70  | 7.20           | 7.10 | 30   | 220  |     |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 47.17 | 0.75  | 0.80    | 0.25  | 12   | 18   |      |         |                | JA    | 95.00 | P     | 1.05    | 1.40  | 1.50 | 1     | 21    | 1.5     | 1.95           | 2.30 | 266   | 60.00 | P       | 7.80  | 21.80 | 103   | 37.00 | P     | 6.70           | 7.20 | 7.10 | 30   | 220 |     |      |      |      |     |
|                 |        |      |      |         | 27.06 | 0.65  | 0.85 | 0.60 | 10      | 19             | 4     | 50.00 | 1.50  | 1.50    | 0.25  | 15   | 15   |      |         |                | JA    | 95.00 | P     | 1.05    | 1.40  | 1.50 | 1</   |       |         |                |      |       |       |         |       |       |       |       |       |                |      |      |      |     |     |      |      |      |     |

# QUOI FAIRE CE WEEK-END

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9



## Photographies d'enfants palestiniens à l'Artothèque

Voir Expositions



## Le Kit Chose Band au Quai des brumes

Voir Spectacles



## Veillées Pattes et Patrimoine à Longueuil

Voir Spectacles

### EN PLEIN AIR

**>>> Parc national du Mont-Saint-Bruno.** Le Centre de services du parc du Mont-Saint-Bruno organise une journée *portes ouvertes*, le samedi 30 novembre de 10h à 16h, au centre de services, 330, rang des 25, à Saint-Bruno-de-Montarville. Une vingtaine de stands d'information, atelier de fartage, piste d'essai, bazar. Entrée libre. Rens.: 450 653-7544

**>>> Parc national de la Yamaska.** Une journée *portes ouvertes* se tient au pavillon de la plage du parc de la Yamaska, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre 10h à 16h, au 1780, boul. David-Bouchard, à Granby. Atelier de fartage et cinq stands d'information. Entrée libre. Rens.: 450 776-7182.

**>>> Ateliers sciences et nature.** Le Groupe uni des éducateurs pour l'Environnement (GUEPE) offre des ateliers pour les jeunes âgés entre 7 et 9 ans, le samedi 29 novembre: *Les Animaux météorologues* à 15h, au parc-nature de l'Île-de-la-Visitation (2425, boul. Gouin Est), et *Des astres et des planètes* à 12h30, au parc-nature du Bois-de-l'Île-Bizard (2115, chemin du Bord-du-Lac). Coût: 8\$. Inscription nécessaire: 514 280-6829.

**>>> Observation d'oiseaux.** Le Club d'ornithologie d'Ahuntsic organise une excursion au bois Papineau à la recherche des hiboux, rapaces et pics, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 8h30 à 12h. Rendez-vous au chalet du parc-nature de l'Île-de-la-Visitation, 2425, boul. Gouin Est, Montréal. Coût: 3\$. Rens.: 514 387-8331.

### SPECTACLES

**>>> Le Quai des brumes** présente le Kit Chose Band, le samedi 30 novembre à 21h30, au 4481, rue Saint-Denis, métro Mont-Royal. Entrée: 7\$. Rens.: 514 499-0467.

**>>> Danse traditionnelle québécoise.** Une veillée *Pattes et Patrimoine* se tient le samedi 30 novembre de 20h à minuit, à la maison Le Réveil, 930, rue Saint-Jacques, arrondissement Vieux-Longueuil. Sets carrés, contredanse, valse, etc. Entrée: 11\$, 5\$. Rens.: 450 463-3250.

**>>> Tangente** présente *Défaut de fabrication*, création de Jean-Sébastien Lourdaux interprétée par six danseurs et un non-danseur, les jeudi 28, vendredi 29, samedi 30 novembre à 20h30 et dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 19h30, au 840, rue Cherrier, Montréal. Entrée: 12\$, 10\$. Rens.: 514 525-1500.

**>>> Le Zest** présente le Sacajazz, ensemble vocal de jazz, et le Choeur gospel, de l'Université de Montréal, le jeudi 28 novembre à 20h, au 2100, rue Bennett, Montréal. Entrée: 10\$. Réservation et rens.: 514 343-6111, poste 4692.

**>>> Le Dawn Tyler Blues Project** offre un spectacle, le vendredi 29 novembre à 20h, au centre culturel Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, LaSalle. Entrée: 15\$. Rens.: 514 367-6351.

**>>> Le Kola Note** présente le groupe Gaïa, le vendredi 29 novembre à 20h30, au 5240, av. du Parc, Montréal. Funk brésilien, capoeira. Entrée: 12\$, 10\$. Rens.: 514 274-9339.

**>>> La Place à Côté** présente Mo-saïk, le vendredi 29 novembre à 21h, au 4571, av. Papineau, Montréal. Rock et blues, des années 1960 à aujourd'hui. Entrée: 5\$. Rens.: 514 522-4571.

**>>> La Pierre Angulaire** présente La Part du quêteux, le samedi 30 novembre à 20h30, au 39, chemin des Loisirs, Saint-Élie-de-Caxton. Entrée: 12\$. Réservation: (819) 268-3393.

**>>> Le Va-et-Vient** présente le Dixie Band, le samedi 30 novembre à 21h30, au 3706, rue Notre-Dame Ouest (métro Lionel-Groulx). Textes, chansons et musiques. Entrée: 9\$. Rens.: 514 940-2330.

**>>> Spectacle de solidarité** présenté par le Collectif pour une loi sur l'élimination de la pauvreté, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 13h à 16h, au Club Soda (1225, Boul. Saint-Laurent, Montréal). Avec au-

tre autres Gilles Garand, XPression, Karen Young, Pierre Harel. Précédé d'un rassemblement devant l'édifice de Hydro-Québec à 12h. Entrée libre. Rens.: 514 987-1989.

**>>> Les Dimanches du conte** présente une soirée en hommage à Mike Burns, avec Denis Gadoury, Yves Robitaille et Éric Gauthier, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 19h30, au Sergent recruteur, 4650, boul. Saint-Laurent, Montréal. Contribution volontaire: 5\$. Rens.: 514 287-1412.

### ACTIVITÉS EN FAMILLE

**>>> L'Auguste Théâtre** présente *L'Avènement 2002, un village de Noël en ville*, les vendredis de 18h à 21h, les samedis et dimanches de 13h à 21h, du 29 novembre au 22 décembre, au parc Lahaie (angle Saint-Laurent et Saint-Joseph, à Montréal). Au programme: animation, musique traditionnelle, chorale, opéra, exposition, etc. Entrée libre. Rens.: 514 281-8942.

**>>> L'Exposition canine internationale de Montréal** se tient les vendredi 29 novembre de 12h à 19h, samedi 30 novembre de 8h à 21h et dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 8h à 18h, à la salle d'exposition Ouest de la place Bonaventure. 150 races, concours d'obéissance, parade de chiens, etc. Coût: 9,50\$, 6\$, 5\$, gratuit pour les enfants de 5 ans et moins. Rens.: 514 397-2222.

**>>> Les Coups de théâtre** présentent *De Ingebeelde Zieke (Le Malade imaginaire)* de Molière, les vendredi 29 novembre à 13h et samedi 30 novembre à 14h et 20h, à l'Espace chorégraphique de la Fondation Jean-Pierre Perreault (2022, rue Sherbrooke Est, Montréal). Dès 12 ans. En hollandais, sur-titré en français. Entrée: 12\$, 10\$. Rens.: 514 499-2929.

**>>> Le Salon du cheval de Montréal** se tient les vendredi 29 novembre de 17h à 22h, samedi 30 novembre de 10h à 22h et dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 10h à 18h, à l'hippodrome de Montréal, au 7440, boul. Décarie. Coût: 8\$, gratuit au moins de 12 ans. Démonstrations équestres, ateliers, conférences, spectacle. Rens.: 514 739-2741.

**>>> Un défilé de Noël** se tient le vendredi 29 novembre à 19h, sur le boul. Monk. Départ à l'angle de la rue Raudot et du boul. Monk (Métro Monk), jusqu'à la rue Saint-Patrick. Fanfares, marionnettes géantes, chars allégoriques, et le Père Noël. Rens.: 514 872-6458.

**>>> Parranda de Noël.** L'Association Amitiés-Venezuela organise une fête populaire vénézuélienne, le samedi 30 novembre à partir de 14h et jusqu'en soirée, au centre de loisirs Lajeunesse, 7378, rue Lajeunesse, Montréal. Coût: 5\$, gratuit enfants de moins de 12 ans. Rens.: 514 278-2654.

**>>> Défilé du père Noël** à Sainte-Agathe-des-Monts, le samedi 30 novembre. Départ à 10h à l'école Fleur-des-Neiges, arrivée au Carrefour Sainte-Agathe. Rens.: 1 888 326-0457.

**>>> Le Théâtre pour enfants** de l'Université de Montréal présente *Le Magicien d'Oz*, le samedi 30 et dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 13h et 16h, au studio théâtre du pavillon J.-A.-DeSève, 2332, boul. Édouard-Montpetit (métro Édouard-Montpetit). Autres représentations les 7, 8, 14 et 15 décembre. Entrée: 10\$, 5\$. Réservation et rens.: 514 343-6111, poste 4691.

**>>> Le Théâtre de la Source** présente *Confiture, le dragon qui aimait les fruits*, de Sylvi Belleau, les samedi 30 novembre à 14h et dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 11h, au théâtre de l'Esquisse, 1650, rue Marie-Anne Est, Montréal. Entrée: 10\$, 8\$. Réservation: 514 527-7597.

**>>> Le cinéma Ex-Centris** présente *Sally Marshall n'est pas une extraterrestre*, de Mario Andreacchio, pour les jeunes à partir de 8 ans, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 11h, au 3536, boul. Saint-Laurent, Montréal. Entrée: 6\$, 4\$. Rens.: 514 847-2206.

**>>> Le Centre communautaire de Charlemagne** présente *Les Souliers de la tsarine*, théâtre de marionnettes pour les 5 à 10 ans, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 13h30, au 15, rue Saint-Paul, Charlemagne. Entrée: 7,50\$. Rens.: 450 581-2541, poste 25.

**>>> Le Théâtre Motus** présente *Nombriil* de Hélène Ducharme, pour les petits et les jeunes du cours primaire 1 et 2, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 14h, au Théâtre Outremont, 1248, rue Bernard Ouest. Entrée: 10\$. Rens.: 514 495-9944.

**>>> Le Planétarium** présente *Une aventure de Noël*, spectacle interactif pour les enfants de 5 ans et plus, les samedis et dimanches à 10h30, au 1000, rue Saint-Jacques, métro



## Un avènement de marque

L'Auguste Théâtre présente *L'Avènement 2002 – Arts et Traditions*, au parc Lahaie, à Montréal. La *boule univers*, le *sapin opéra* et la *crèche musicale* font partie de cet événement multidisciplinaire et multiculturel créé dans un esprit de convivialité, de partage, d'échange et d'harmonie. Voir à la section Activités en famille.

Bonaventure. Coût: 6,50\$, 5\$, 3,25\$, gratuit enfants de 4 ans et moins. Rens.: 514 872-4530.

**>>> Le Musée juste pour rire** présente *La Très Belle Histoire de Noël* de Claude Lafortune, du lundi au vendredi à 11h et 13h, les samedis et dimanches à 11h et 13h30 (au 2111, boul. Saint-Laurent, métro Saint-Laurent). Entrée: 12,50\$. Réservation: 514 845-5105, 790-1245.

### EN CONCERT

**>>> L'ensemble French Connection**, quatuor de trombones, présente un concert le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 10h, à la chapelle du Foyer Saint-Antoine, 150, rue Grant, à Longueuil. Au programme: Bach, Peters, Debussy, Bozza, Haydn et Jean-Nicolas Trotter. Entrée libre. Rens.: 450 646-8610.

**>>> Les Mélodînes**, à la Place des Arts, présentent Nadia Lavoie, flûte, et Renée Lavergne, piano, le jeudi 29 novembre à 12h, au studio-théâtre, 175, rue Sainte-Catherine Ouest, métro Place-des-Arts. Au programme: Kuhlau, Doppler et Poulenc. Coût: 5\$, 11,75\$. Rens.: 514 842-2112.

**>>> Le Centre canadien d'architecture** présente un concert, sous la direction de Neal Gripp, le jeudi 28 novembre à 19h30, au 1920, rue Baile, Montréal. Au programme entre autres: Brant, Kelterborn, Lutoslawski, Schnittke et Webern. Coût: 15\$, 10\$. Réservation: 514 939-7026.

**>>> Le Choeur Saint-Laurent** présente *Chantons Noël*, le samedi 30 novembre à 15h et à 20h, salle de concert Oscar Peterson, 7141, rue Sherbrooke Ouest, Montréal. Entrée: 15\$, 10\$. Rens.: 514 790-1245.

**>>> Le trio Rachmaninov** offre un concert, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 11h, au centre culturel de Dorval, 1401, chemin Bord-du-Lac. Au programme: Rachmaninov et Tchaïkovsky. Entrée: 5\$. Rens.: 514 633-4180.

**>>> Les Choralies** de la chapelle Notre-Dame-de-Bonsecours présentent le Choeur à Cœur, sous la direction de Denis-Alain Dion, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 13h30, et à 15h, au 400, rue Saint-Paul Est (métro Champ-de-Mars). Entrée libre. Rens.: 514 282-8670, poste 221.

**>>> L'Orchestre de chambre Sérénade** présente un concert, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 19h30, à

### EXPOSITIONS

**>>> L'Artothèque** présente *Pourtant, la vie, c'est magnifique!*, enfants palestiniens photographiés par Steve Sabella, aux heures régulières d'ouverture, jusqu'au 14 décembre, au 5720, rue Saint-André, métro Rosemont. Entrée libre. Rens.: 514 278-8181.

**>>> Le Musée des enfants de Laval** présente *Les Enfants et la paix*, oeuvres de cinq artistes et 48 dessins d'enfants du primaire, jusqu'au 12 janvier à la salle Alfred-Pelland, aux heures régulières d'ouverture de la Maison des arts de Laval, 1395, boul. De la Concorde Ouest. Visite commentée le 1<sup>er</sup> décembre à 14h. Entrée libre. Rens.: 450 662-4440.

**>>> Le Musée Pointe-à-Callière** présente *Premier Or du monde, secrets anciens*, collection du Musée de Varna (Bulgarie), 300 objets, parures et bijoux, du mardi au vendredi de 10h à 17h, samedi et dimanche de 11h à 17h (au 350, place Royale, Montréal). Coût: 9,50\$, 7\$, 5,50\$, 3\$. Rens.: 514 872-9150.

**>>> La Maison de l'arbre** du Jardin botanique de Montréal présente *Vert tendre*, diversité des plantes et paysages végétaux du Canada, tous les jours de 9h à 17h (entrée sur le boul. Rosemont, angle de la 29e Avenue). Entrée libre. Rens.: 514 872-6824.

**>>> La galerie d'art Stewart Hall** présente *Jeune estampe au Québec*, oeuvres de 40 artistes, du samedi 30 novembre au 12 janvier, du lundi au dimanche de 13h à 17h (lundi et mercredi de 19h à 21h), au centre culturel de Pointe-Claire, 176, chemin du Bord-du-Lac. Entrée libre. Rens.: 514 630-1254.

### ART. ARTISANAT

**>>> Beloeil.** Salon des artisans, les jeudi 28 et vendredi 29 novembre de 18h à 22h, le samedi 20 novembre de 10h à 22h et dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 10h à 21h, au Centre culturel, 600, boul. Richelieu, à Beloeil. 40 artisans. Rens.: 450 464-4772.

**>>> Lanaudière.** Salon des métiers d'art, les jeudi 28, vendredi 29 et samedi 30 novembre de 11h à 20h, dimanche 1<sup>er</sup> et lundi 2 décembre de 11h à 18h, au Centre Saint-Jean-Bosco, 249, chemin du Golf Est, Saint-Charles-Borromée, à Joliette. Rens.: 450 759-0622.

**>>> Longueuil.** Salon des artisans, les vendredi 29 novembre de 20h à 22h, samedi 30 novembre de 12h à 21h et le dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 12h à 17h, salle Jean-Louis-Millette du Théâtre de la ville (189, rue De Gentilly Est). 40 artisans, ateliers, démonstrations, concert. Rens.: 450 646-8610.

**>>> Mirabel.** Salon des métiers d'art, les vendredi 29 novembre de 18h à 21h, samedi 30 novembre de 9h à 16h et dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 10h à 16h, au centre culturel du complexe du Val-d'Espoir (17 700, rue du Val-d'Espoir, secteur de Saint-Janvier). 36 exposants. Rens.: 450 475-2041.

**>>> Montréal.** École Rosalie-Jetté et Fondation Opti-Vie, les samedi 30 novembre et dimanche 1<sup>er</sup> décembre de 9h à 17h, au 5200, rue Bosuet, métro Cadillac. 40 exposants. Rens.: 450 470-1587.

### DIVERS

**>>> La galerie Clark** présente *Silence on détourne*, sélection de films lettristes (le jeudi 28 novembre) et situationnistes (le vendredi 29 novembre) à 20h, au 5455, av. De Gaspé, local 114, à Montréal. Entrée libre. Rens.: 514 288-4972.

**>>> Espace libre** présente *Transatlantik théâtre*, lectures publiques de *Cut* d'Emmanuelle Marie et *Maison* de Sylvie Bruhat, le samedi 30 novembre à 17h; *Histoire de petit bonhomme par lui-même* de Fanny Menétré et *Cendres sur les mains* de Laurent Gaudé, le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 15h; *W*, de Sophie Renauld, le dimanche à 19h. Au 1945, rue Fullum, Montréal. Entrée: 10\$, 5\$. Réservation: 514 521-4191.

Recherche et textes:  
André Cloutier





**KATZ GROUP JOUE  
POUR GAGNER.**

*@Les affaires électroniques. Jouez gagnant™.*

**IBM<sup>MD</sup>**

Recompense attribuée annuellement par le Retail Council of Canada. Tous les chiffres proviennent de témoignages clients. IBM, le logo affaires électroniques, WebSphere, DB2 et «Les affaires électroniques. Jouez gagnant.» sont des marques déposées ou des marques de commerce d'International Business Machines Corporation, utilisées sous licence par IBM Canada Ltd. Tous les autres noms de produit ou marques appartiennent à leurs détenteurs respectifs. © IBM Corp., 2002. © IBM Canada Ltd., 2002. Tous droits réservés.

**Gagner en étant bien branché :** En faisant équipe avec les Services-conseils en affaires IBM, Katz Group a pu réduire ses coûts et simplifier ses processus, tout en améliorant les services offerts à ses 1 200 pharmacies indépendantes à travers le Canada. Les logiciels WebSphere<sup>MD</sup> et DB2<sup>MD</sup> ont permis à Katz Group d'implanter un portail intranet qui assure à ses pharmacies un accès plus rapide et rentable à toute une gamme de ressources, des renseignements sur les fournisseurs jusqu'aux dernières nouvelles de l'industrie. Mieux encore, Katz Group a réalisé un rendement de son investissement de 100 % en moins de un an, en plus de remporter un prix convoité, le National Excellence in Retailing Award®, en 2002. À vous de jouer! Rendez-vous à [www.can.ibm.com/affaires\\_electroniques](http://www.can.ibm.com/affaires_electroniques)